



Fäschber Gemeengeblat



IMPRESSUM



Fëschber Gemengeblat

Edition Januar 2026

Redaktioun

Gemeng Fëschbech, Chantal Conrad-Fohl, Joëlle Kolber-Bissen, Lis Weber an Fränk Daems

Kollaboratioun

Angsber Schoul
Maison Relais
Crèche
Natur- & Geopark Möllerdall
D'Kommissioun vum der Gemeng
D'Veräiner aus der Gemeng
De Schäfferot an
D'Gemeng Fëschbech

Layout

Printing Ossa

Cover

© Maison du Grand-Duc /
Kary Barthelmey

Editeur

Gemeng Fëschbech
1, rue de l'église
L-7430 Fischbach
www.acfischbach.lu

Drock

Printing Ossa
Parc d'activités Syrdall
46, Rue Gabriel Lippmann
L-6947 Niederanven
www.ossa.lu

**Mir soe jidderengem Merci, deen un
dëser Editioun matgeschafft huet.**



PRINTED IN
LUXEMBOURG



GEMENG

Gemengerotssätzungen	4
Matdeelungen	19
Jobs d'étudiants 2026	19
Informationen vum der Gemeng	20
Valorluxtuten	21
Noruff Eirebuergermeeschter	22
Opruff	26
Populatioun – État civil	27
Hochzäiten 2025	28
Aktivitéite ronderëm d'Gemeng	29
Einweihung der ExtraTour E vom Mullerthal Trail	29
Neie Grand-Duc	30
Journée nationale de la résilience	32
Kommemoratiounsday	32
Auditioun vum der Museksschoul	33
Adventsflächen	34

TRADITIONEN

Wann d'Kanner lichten, heeschen, klibbere ginn...	36
---	----

SERVICE TECHNIQUE

Realisatiounen 2025	39
---------------------	----

NATUR & KLIMA

Geféiert Wanderung	49
Informationsversammlung Flouernimm	50
Exkursion Irland	50
Sidec	52
Rettungspunkten am Bësch	52
Nachertifizierung vum Wanderweg Felsenweg 1	54
École du Goût	55
Dag vum Bam	57

ENSEIGNEMENT & ERZÉIUNG

Aktivitéiten an der Angsber Schoul	59
Léiwe Kleeschen ... gudde Kleeschen	61
Aktivitéiten am Kuebenascht	65
Aktivitéiten bei de Kueben	67

WAT WAR LASS?

Randonnée Roger Wirtz	70
Journée du Grand Age – Senioreveräin	71
Mammen- a Pappendagsfeier – Senioreveräin	72
Kéisowend – Wiichtelcher	72
Kiermesham – Amicale vum de Pompjeeën	73
Schluechtfest – Senioreveräin	74
't ass Kiermes am Duerf – Chorale	74
Cours premiers secours santé mentale	76
Ausflug Chrëschtmaart – Amicale vum de Pompjeeën	77

AGENDA

Aktivitéitskalenner 2026	78
--------------------------	----

Virwuert

Léif Alleguerten,

d'Utilité publique als Argument de prédilection vum Staat esou wéi d'Muecht vun de Kierche léisst vill Leit zeréckschrecken. Et kritt een alt d'Gefill, datt d'Obergkeeten net a Fro gestallt däerfe ginn.

„Maach wéi d'Leit, da geet et der wéi de Leit“, heescht et jo am Volleksmond.

Nëmmen, datt haut d'Vollek de Mond nëmmen nach schwéier opkritt – an domat ass net Gebraddels gemengt – fir sech fir eng Iddi oder eng Saach aktiv anzusetzen. Ass et Ofhängegkeet, Traditioun, wëll een engem gefalen, denkt een, datt et näischt ännert... jiddefalls spuert ee jett Energie, wann een ëmmer mam Stroum mat schwëmmt.

Mir hunn elo dat, wat mer net verdéngt hunn, oder awer? Et muss ee soen: D'Wandindustrie mat hiren Anlagen ass wierklech net ze verpassen. Mol kucken, wéi een Impakt dat elo huet op Mensch an Natur, an och op de Präis vum Stroum.

Ech wollt och vum Virwuert profitéieren, fir de Leit Merci ze soen, déi sech fir hir Matmënschen, d'Natur, a fir hir Iwwerzeegungen asetzen, an och déi, déi konstruktiv Kritik a Virschléi un de Schännerot geriicht hunn.

En neit Joer fänkt jo gär mol mat gudder Virsätz un. Looss eis Meenungen austauschen, an awer och zu deem stoen, wat mir fir richtig halen.

An deem Sënn wäert ech mech als Member vum Schänner- a Gemengerot weiderhi kritesch an am Sënn vun all eise Bierger a Biergerinnen asetzen, fir d'Wärter vun Equitéit a Solidaritéit héichzehalen. An deem Kontext wollt ech op dëser Plaz präziséieren, dat ech mech des Kéier beim Vote vun de Gemengen-Subsiden un d'Veräiner enthalten hunn, well ech der Meenung sinn, datt eng Revisioun vum Subsidereglement néideg ass, fir eng global a nuancéiert Approche bei dem Thema un den Dag kënnen ze leeën. Fir et konkret ze soen, geet et a mengen Ae bei deem Punkt net ëm Kontroll, mee ëm onbürokratesch Ënnerstëtzung vu Veräiner aus eiser Gemeng, déi sech engagéieren, fir zesummen eppes ze maachen.

2026: D'Aarbechte fir eng nei Gemeng zu Fëschbech sinn an der Planung, an nom Avant Projet sommaire, dee gestëmmt ass, steet den Avant Projet définitif elo un.

D'Haus op N° 1 an der Rue Grande- Duchesse Charlotte gëtt ofgerappt, an duerno gëtt déi nei Gemeng an zwou Phasen of- an opgeriicht. En neit Gemengenhais, dat den Uspréich vun der Zäit gerecht wäert ginn, mat engem klengen Festsall fir d'Awunner aus der Gemeng.

Soss stinn nach eng ganz Partie Etuden un, ë.a. fir d'Haaptstroossen an der Gemeng méi sécher z'amenagéieren. D'Ausschreiwunge fir den Transport an d'Botzen vun der Schoul solle lancéiert ginn, an d'Erweiderung vum Schoulcampus wäert och eng ganz Partie Efforten kaschten, fir do aus de Startlächer ze kommen.



D'Ofséchierung an d'Erweiderung vun eise Waasserresau mat 3 neie Pëtzen an der Débicht, an d'Zouleitung vu Fëschbech erop op Schous an de Waasserbaseng si wichteg Elementer, déi vun 2026 un ëmgesat ginn, fir d'Quantitéit an Qualitéit vun eise Drénkwaasser-Reseau FiLaNo-Eau ze garantéieren.

Fir ofzeschléissen wënschen ech Iech all am Numm vum Gemengen- a Schännerot e schéint neit Joer, a vill Rou a glécklech Momenter mat äre Léifsten an eiser schéiner Gemeng um Rand vum Natur- a Geopark Mëllerdall.



Chers citoyens,

2026 la population communale croit et cela amène de nouveaux défis: un nouveau bâtiment communal, la projection de l'extension du campus scolaire. Le lancement de différentes études nous attend. Au nom du Conseil communal et du Collège des bourgmestres et échevins, je vous souhaite repos et des moments de détente avec vos proches au sein de notre commune au bord du parc naturel et géoparc Mëllerdall.



Liebe Mitbürger und Mitbürgerinnen,

2026, die Gemeindebevölkerung wächst und bringt neue Herausforderungen mit sich: ein neues Gemeindegebäude, die Projektion der Erweiterung des Schoulkampus, sowie der Start verschiedener Studien stehen bevor.

Im Namen des Gemeinde- und Schöffenrats wünsche ich Ihnen für das neue Jahr Ruhe und Entspannung im Kreise Ihrer Lieben in unserer Gemeinde am Rande des Natur- und Geoparks Mëllerdall.



Caros cidadãos,

2026, a população municipal está a crescer e traz novos desafios, um novo edifício municipal, a expansão do campus escolar, bem como o lançamento de diversos estudos esperam-nos. Em nome do Conselho Municipal e do Colégio de Presidentes e Vereadores, desejo-vos descanso e momentos de lazer com os vossos entes queridos na comuna de Fischbach, junto ao parque natural e geoparque Mëllerdall.

Dan MOURA
Schaffer

Gemengerotssätzungen

Séance publique du conseil communal du 24 septembre 2025

Présents : BROSIUS Lucien – bourgmestre ;
MOURA Daniel, SCHILTZ Laurent – échevins ;
BROSIUS-KOLBER Marianne, DURRER Eric, FERNANDES Isabel,
JAWORSKI David, OLINGER Kevin et SIMON Marc – conseillers ;

Excusés : /

A moins qu'il ne soit indiqué autrement, les différentes décisions ont été prises à l'unanimité.

Le conseil décide de modifier le budget ordinaire de l'exercice 2025 avec un effet positif de 37.600 € sur le boni théorique en fin d'exercice.

Le collège des bourgmestre et échevins présente le plan pluriannuel financier portant sur les exercices 2025 à 2028.

Le conseil approuve les décomptes relatifs :

Wann net anescht ugin, goufen déi verschidden Decisiounen eestëmmeg geholl.

De Conseil passt den ordinäre Budget vum Joer 2025 un, wat e positiven Effekt vu 37.600 € op de viraussichtlech Iwwerschoss huet.

De Schäfferot presentéiert de "Plan pluriannuel financier" vun de Joren 2025 bis 2028.

De Gemengerot hält folgend Decompten un :

	Total des devis votés	Total de la dépense effective
Aux travaux de rénovation de la maison sise à Schoos	100.000,00 €	96.521,88 €
À l'étude concernant l'apaisement du trafic intérieur des agglomérations et modifications du règlement de circulation	79.500,00 €	79.384,38 €
Aux travaux d'aménagement d'un arrêt de bus à Fischbach	248.554,12 €	244.405,24 €
Aux travaux d'agrandissement et réaménagement de l'aire de stockage près de l'atelier communal et construction d'une nouvelle maison communale	155.000,00 €	150.345,09 €
Au projet de réseau d'eau potable	/	53.154,43 €
Aux travaux de construction d'une nouvelle maison communale	50.000,00 €	61.408,74 €
Aux travaux de réaménagement de la cour de récréation	50.000,00 €	42.003,61 €
Aux travaux d'extension des panneaux solaires au Veräinshaus	55.000,00 €	45.067,86 €
Aux travaux d'extension des panneaux solaires à l'école	55.000,00 €	46.008,41 €
Aux travaux d'installation d'une centrale incendie dans l'école	40.000,00 €	43.905,16 €
Aux travaux de renouvellement de l'isolation dans les salles C4 à l'école	50.000,00 €	47.413,17 €
Aux travaux de construction d'une pergola et renouvellement des fenêtres de l'école	750.000,00 €	111.543,67 €

Le conseil décide de ne pas vouloir acquérir le droit d'admission prioritaire à des lits supplémentaires dans le projet d'extension du CIPA à Junglinster.

Le conseil approuve un contrat de bail concernant un appartement à Angelsberg.

Le conseil approuve le contrat d'architecte signé avec le bureau d'architecte Thillens & Thillens architecture S.A. concernant la construction de la nouvelle mairie et d'un centre culturel avec place publique adjacente à Fischbach s'élevant à un montant hors TVA de 500.557,50 €.

Avec 8 voix pour et une voix contre (M. Olinger), le conseil approuve le contrat d'ingénieur-conseil – structures et aménagement signé avec le bureau d'ingénieur-conseil n-gineer sarl concernant la construction de la nouvelle mairie et d'un centre culturel avec place publique adjacente à Fischbach et s'élevant à un montant hors TVA de 146.134,50 €.

Le conseil approuve le contrat d'ingénieur-conseil – génie technique signé avec le bureau d'ingénieur-conseil en génie technique n-ergie S.A. et portant sur la construction de la nouvelle mairie et d'un centre culturel avec place publique adjacente à Fischbach s'élevant à un montant hors TVA de 210.529 €.

Le conseil décide de reclasser du domaine public dans le domaine privé de la commune de Fischbach les parcelles suivantes :

- 91/409, 94/410, 1/433, 1/434, 7/437, 10/444, 31/429 section C de Weyer.

Le conseil communal approuve les compromis de vente, resp. d'échange, conclus par le collège échevinal concernant :

- l'échange de terres précité avec soulte sises à Weyer,
- l'acquisition d'une emprise sise à Fischbach, « rue Gr.-D. Charlotte »,
- l'acquisition d'une emprise sise à Fischbach, « rue du Berger »,
- l'échange des parcelles sises à Angelsberg, « rue de Mersch ».

Le conseil émet son accord de principe pour l'acquisition d'un bois d'une contenance de 30,50 ares, sis à Stuppicht, « Huehnerkaeppchen ».

Le conseil arrête un règlement de circulation avec effet temporaire dans la « Rue de Mersch » à Angelsberg.

De Gemengerot decidéiert säi Recht op eng prioritär Opnam vun zousätzleche Better am Ausbauprojet vum CIPA zu Jonglënster net ze revendiquéieren.

De Conseil approuvéiert e Lokatiounskontrakt betreffend en Appartement zu Angelsbiërg.

De Conseil approuvéiert de Kontrakt, deen mat dem Architektbüro Thillens & Thillens architecture S.A. betreffend de Bau vun der neier Gemeng an engem Kulturzentrum mat ëffentlecher Plaz zu Fëschbech ënnerschriww gouf, an Héicht vu 500.557,50 € ouni TVA.

Mat 8 Stëmme dofir an enger Stëmm dogéint (Här Olinger) approuvéiert de Conseil, de Kontrakt, deen mat der Ingenieurgesellschaft n-gineer sarl betreffend de Bau vun der neier Gemeng an engem Kulturzentrum mat ëffentlecher Plaz zu Fëschbech ënnerschriww gouf, an Héicht vun 146.134,50 ouni TVA.

De Conseil approuvéiert de Kontrakt, mam Ingenieurbüro n-ergie SA vu Schieren ënnerschriww gouf, betreffend de Bau vun der neier Gemeng an engem Kulturzentrum mat ëffentlecher Plaz zu Fëschbech ënnerschriww gouf, an Héicht vun 210.529 € ouni TVA.

De Gemengerot entscheet folgend Kadasterparzellen aus dem Domaine public an de Privatbesëtz vun der Fëschber Gemeng ëmzeklasséieren:

- 91/409, 94/410, 1/433, 1/434, 7/437, 10/444, 31/429 Sektoun C vu Weyer.

De Conseil stëmmt de Compromisen zou, déi vum Schäfferot ënnerschriww goufen betreffend:

- en Tosch vu Lännereien mat Ausgläichszuelung zu Weyer,
- de Kaf vun enger Emprise zu Fëschbech, "rue Gr.-D. Charlotte",
- de Kaf vun enger Emprise zu Fëschbech, "rue du Berger",
- den Tosch vu Parzellen zu Angelsbiërg, "rue de Mersch".

De Conseil gëtt den Accord de Principe fir de Kaf vun engem Bësch mat enger Fläch vun 30,50 Ar zu Stuppecht, "Huehnerkaeppchen".

De Rot beschléisst en temporäert Verkéiersreglement op der "Rue de Mersch" zu Angelsbiërg.



COMMUNE DE FISCHBACH

Grand-Duché de Luxembourg

Extrait du registre aux délibérations du Conseil communal

Séance publique du 24 septembre 2025

Date de l'annonce publique de la séance : 18 septembre 2025

Date de la convocation des conseillers : 18 septembre 2025

Présents : BROSIUS Lucien – bourgmestre ;
MOURA Daniel et SCHILTZ Laurent – échevins ;
BROSIUS-KOLBER Marianne, DURRER Eric, FERNANDES Isabel, JAWORSKI David,
OLINGER Kevin et SIMON Marc - conseillers ;
HEUSKIN Viviane – secrétaire communal ;

Absent(s) : a) excusé(s) : /
b) sans motif : /

Point de l'ordre du jour : N° 3

Objet : Fixation des redevances d'eau destinée à la consommation humaine

Le conseil communal,

Revu sa délibération du 12 mai 2011, approuvé par l'autorité supérieure en date du 11 août 2011, référence 4.0042 (28180), fixant le prix de vente de l'eau (arrêté grand-ducal du 30 juillet 2011) ;

Précisant que la commune de Fischbach est autonome en matière d'approvisionnement en eau potable et disposant de ses propres sources aussi bien qu'elle est conventionnée avec les communes de Larochette et Nommern pour e en cas de besoin depuis 2023 pour la revente à ses abonnés ;

Vu la Directive 2000/60/CE du Parlement européen et du Conseil, du 23 octobre 2000, établit un cadre pour une politique communautaire dans le domaine de l'eau. La prédite directive fut transposée en droit luxembourgeois par la loi du 19 décembre 2008 relative à l'eau ;

Vu les articles 116 et 123 de la Constitution ;

Vu les articles 29, 105, 106 et 107bis de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;

Vu la loi modifiée du 19 décembre 2008 relative à l'eau et notamment ses articles 12, 14 et 47 ;

Vu la loi du 23 décembre 2022 relative à la qualité des eaux destinées à la consommation humaine ;

Considérant qu'en vertu des dispositions de l'article 12 et 13 de la loi du 19 décembre 2008 relative à l'eau, les coûts des services liés à l'utilisation de l'eau, y compris les coûts pour l'environnement et les ressources sont supportés par les utilisateurs en tenant compte des principes de l'utilisateur-payeur et pollueur-payeur ;

Vu la circulaire No 2821 de Monsieur le Ministre de l'Intérieur et à la Grande Région du 14 octobre 2009 relative à la tarification de l'eau et au schéma de calcul du coût de l'eau en conformité des dispositions de la loi du 19 décembre 2008 relative à l'eau et qu'une redevance eau destinée à la consommation humaine est assise sur l'eau destinée à la consommation humaine fournie par un réseau de distribution publique ;

Vu la circulaire no 2909 de Monsieur le Ministre de l'Intérieur et à la Grande Région du 28 mars 2011 relative à la tarification de l'eau, schémas de calcul du coût de l'eau rééquilibrés

Attendu que la redevance se compose d'une partie fixe annuelle par compteur et proportionnelle au diamètre de celui-ci et d'une partie variable fonction de la consommation annuelle et proportionnelle à celle-ci ;

Considérant en outre qu'il y a lieu de distinguer entre quatre secteurs pour les schémas de tarification, à savoir :

- le secteur des ménages dont relèvent les personnes physiques, les institutions publiques et les entreprises qui ne font ni partie du secteur industriel, ni du secteur agricole, ni du secteur Horeca, ni du secteur des campings ;
- le secteur industriel dont relèvent les entreprises dont la consommation d'eau excède un des seuils suivants : 8.000 m³/an, 50 m³/jour ou 10 m³/heure, ou dont la charge polluante excède 300 équivalents habitants moyens ;
- le secteur agricole dont relève l'activité des agriculteurs, viticulteurs, éleveurs, arboriculteurs, horticulteurs, pépiniéristes, jardiniers, maraîchers, pisciculteurs, sylviculteurs et apiculteurs ;
- le secteur Horeca dont relèvent les hôteliers, restaurateurs et cafetiers et le secteur des campings ;

Attendu qu'afin de pouvoir déterminer notamment l'appartenance au secteur agricole, les critères de définition de l'article 2 de la loi modifiée du 27 juin 2016 concernant le soutien au développement durable des zones rurales peuvent utilement trouver application ;

Vu les tableaux de calculs élaborés par le Ministre de l'Intérieur et à la Grande Région en collaboration avec l'Association Luxembourgeoise des Services d'Eau (ALUSEAU), lesquels tableaux permettent de fournir des données pertinentes relatives aux coûts des services d'eau et de chiffrer le prix de l'eau potable ;

Considérant que pour l'ensemble du Grand-Duché, la consommation moyenne en eau potable peut être estimée à 50 m³ par personne par année et qu'en moyenne un ménage est composé de 2,5 habitants ;

Considérant que le schéma de tarification tel que proposé par le collège des bourgmestre et échevins est censé garantir le respect des principes de l'article 12 (1) de la loi du 19 décembre 2008 relative à l'eau ;

Vu l'avis favorable émis par l'Administration de la gestion de l'eau en date du 31 juillet 2025 ;

Vu que la redevance couvre l'ensemble des charges liées à la conception, la construction, l'exploitation, l'entretien et la maintenance des infrastructures nécessaires à la fourniture d'eau, y compris les amortissements de ces infrastructures ;

Vu que la redevance se compose d'une partie fixe annuelle par compteur et d'une partie variable en fonction de la consommation annuelle ;

Notons que les recettes afférentes sont prévues au budget de l'exercice en question, aux articles budgétaires suivants :

- 2/630/702300/99001 – Combustibles minéraux, lubrifiants et produits annexes : Vente d'eau
- 2/630/706021/99001 - Abonnement à l'eau – frais fixes : Vente d'eau / redevance fixe

Sur proposition du collège des bourgmestre et échevins ;

Après en avoir dûment délibéré conformément à la loi ;

Procédant par vote au scrutin nominal et à haute voix ;

à l'unanimité

décide de fixer la redevance assise sur l'eau destinée à la consommation humaine fournie par le réseau de distribution publique de la commune de Fischbach comme suit :

Article 1er – Partie fixe

La partie fixe est proportionnelle au diamètre du compteur d'eau en distinguant les secteurs définis par la loi et selon le tableau ci-dessous :

Secteurs	a) ménages	b) industriel	c) agricole	d) Horeca
Part fixe en euros/mm/an (hors TVA)	8,20 €	24,50 €	21,50 €	16,00 €

Diamètre du compteur	Prix annuel par compteur hors TVA			
	a) ménages	b) industriel	c) agricole	d) Horeca
20 mm	164 €	490 €	430 €	320 €
25 mm	205 €	612,50 €	537,50 €	400 €
32 mm	262,40 €	784 €	688 €	512 €
40 mm	328 €	980 €	860 €	640 €
50 mm	410 €	1.225 €	1.075 €	800 €
80 mm	656 €	1.960 €	1.720 €	1.280 €
100 mm	820 €	2.450 €	2.150 €	1.600 €
150 mm	1.230 €	3.675 €	3.225 €	2.400 €

Concernant les exploitations agricoles :

Pour les exploitants agricoles disposant d'un seul raccordement au réseau de distribution d'eau destinée à la consommation humaine alimentant en même temps la ou les partie(s) d'habitation et une ou plusieurs étables, la redevance de la colonne c) agricole est applicable.

Pour les exploitations agricoles disposant d'un raccordement séparé au réseau de distribution d'eau destinée à la consommation humaine la redevance est fixée comme suit :

- pour la partie habitation : colonne a) ménages
- pour la partie étables et parcs à bétails : colonne c) agricole

Concernant le secteur Horeca :

Afin de pouvoir appliquer la tarification du secteur Horeca, un compteur séparé devra être installé aux frais et à charge du propriétaire pour quantifier le volume d'eau destinée à la consommation humaine utilisé pour le seul besoin de l'activité Horeca. A défaut de comptage séparé, la tarification du secteur a) ménages est applicable.

Article 2 – Partie variable

La partie variable est mesurée par le compteur d'eau et facturée aux tarifs suivants :

Secteurs	a) ménages	b) industriel	c) agricole	d) Horeca
Prix hors TVA	2,25 €	1,10 €	1,30 €	1,70 €

Concernant le secteur agricole :

- 1) Pour les exploitants agricoles disposant d'un seul raccordement au réseau de distribution d'eau destinée à la consommation humaine alimentant en même temps la ou les partie(s) d'habitation et une ou plusieurs étables, il est appliqué un forfait de 50m³ par an et par personne (faisant partie du ménage au 1^{er} janvier de l'année à laquelle la redevance se

rapporte) calculé au tarif du secteur des ménages. Au cas cependant, où la consommation annuelle effective serait inférieure à la quantité résultant de l'application du seuil précité, seul la consommation effective sera prise en considération.

La redevance du point a) ménages est applicable : prix : 2,25 €/m³ hors TVA.

Pour la partie de la quantité effective dépassant la quantité forfaitaire de 50m³ par an et par personne, la redevance du point c) agricole est d'application : 1,30 €/m³ hors TVA.

2) Pour les exploitations agricoles disposant d'un raccordement séparé au réseau de distribution d'eau destinée à la consommation humaine, il est appliqué le prix suivant :

- pour la partie habitation : 2,25 €/m³ hors TVA
- pour les étables et parcs à bétail : 1,30 €/m³ hors TVA

Concernant le secteur Horeca :

Afin de pouvoir appliquer la tarification Horeca, un compteur séparé devra être installé aux frais et à charge du propriétaire pour quantifier le volume d'eau destinée à la consommation humaine utilisé pour le seul besoin de l'activité Horeca.

A défaut de comptage séparé, la tarification du secteur a) ménages est applicable respectivement pour les établissements du secteur Horeca disposant d'un seul raccordement au réseau de distribution d'eau destinée à la consommation humaine alimentant en même temps la ou les partie(s) d'habitation et un ou plusieurs locaux de l'établissement Horeca, il est appliqué un forfait de 50m³ par an et par personne (faisant partie du ménage respectivement inscrite au registre de la population communal à l'adresse de cet établissement au 1^{er} janvier de l'année à laquelle la redevance se rapporte) calculé au tarif du secteur des ménages. Au cas cependant, où la consommation annuelle effective serait inférieure à la quantité résultant de l'application du seuil précité, seul la consommation effective sera prise en considération.

La redevance du point a) ménages est applicable : 2,25 €/m³ hors TVA.

Pour la partie de la quantité effective dépassant la quantité forfaitaire de 50 m³ par an et par personne, la redevance du point d) Horeca est d'application : 1,70 €/m³ hors TVA.

Pour les établissements relevant des activités du secteur Horeca disposant d'un raccordement séparé au réseau de distribution d'eau destinée à la consommation humaine les redevances suivantes sont d'application :

- pour la partie habitation : 2,25 €/m³ hors TVA
- pour les seuls besoins de l'activité Horeca : 1,70 €/m³ hors TVA

Article 3 – Définition de l'appartenance au secteur agricole

Afin de pouvoir déterminer notamment l'appartenance au secteur agricole, les critères de définition de l'article 2 de la loi modifiée du 27 juin 2016 concernant le soutien au développement durable des zones rurales sont d'application.

Article 4 – Entrée en vigueur

Le présent règlement entrera en vigueur le 1^{er} janvier 2026.

Toute disposition antérieure contraire à la présente est abrogée.

Les recettes y relatives sont estimées à € 300.000.- et seront comptabilisées aux articles 2/630/702300/99001 et 2/630/706021/99001.

Ladite délibération a été approuvée par décision ministérielle du 7 novembre 2025 et publiée en due forme dans le mémorial N° 5077 du 23 décembre 2025.



COMMUNE DE FISCHBACH

Grand-Duché de Luxembourg

Extrait du registre aux délibérations du Conseil communal

Séance publique du 24 septembre 2025

Date de l'annonce publique de la séance : 18 septembre 2025

Date de la convocation des conseillers : 18 septembre 2025

Présents : BROSIUS Lucien – bourgmestre ;
MOURA Daniel et SCHILTZ Laurent – échevins ;
BROSIUS-KOLBER Marianne, DURRER Eric, FERNANDES Isabel, JAWORSKI David,
OLINGER Kevin et SIMON Marc - conseillers ;
HEUSKIN Viviane – secrétaire communal ;

Absent(s) : a) excusé(s) : /
b) sans motif : /

Point de l'ordre du jour : N° 4

Objet : Fixation de la redevance assainissement

Le conseil communal,

Revu la délibération du conseil communal du 29 novembre 2011 portant sur la fixation de la redevance d'assainissement, approuvé par l'autorité supérieure en date du 9 mars 2012, référence 4.0042 (37210), (arrêté grand-ducal du 2 mars 2012) ;

Vu la circulaire numéro 2821 de Monsieur le Ministre de l'Intérieur et à la Grande Région du 14 octobre 2009 relative à la tarification de l'eau et au schéma de calcul du coût de l'eau en conformité des dispositions de la loi modifiée du 19 décembre 2008 relative à l'eau ;

Considérant qu'en vertu des dispositions de l'article 12 et 14 de la loi modifiée du 19 décembre 2008 précitée, les coûts des services liés à l'utilisation de l'eau, y compris les coûts pour l'environnement et les ressources sont supportés par les utilisateurs en tenant compte des principes de l'utilisateur-payeur et pollueur-payeur et qu'une redevance assainissement est assise sur l'eau destinée à la consommation humaine ayant fait l'objet d'une utilisation et déversée dans le réseau de collecte des eaux usées ;

Attendu que la redevance se compose d'une partie fixe annuelle par compteur et proportionnelle au nombre d'équivalents habitants moyens et d'une partie variable proportionnelle au volume d'eau provenant de la distribution publique prélevée par l'utilisateur ou déterminée à l'aide d'un dispositif de comptage ;

Considérant en outre qu'il y a lieu de distinguer entre quatre secteurs pour les schémas de tarification, à savoir :

- le secteur des ménages dont relèvent les personnes physiques, les institutions publiques et les entreprises qui ne font ni partie du secteur industriel, ni du secteur agricole ;
- le secteur industriel dont relèvent les entreprises dont la consommation d'eau excède un des seuils suivants : 8.000 m³/an, 50 m³/jour ou 10 m³/heure, ou dont la charge polluante excède 300 équivalents habitants moyens ;
- le secteur agricole dont relève l'activité des agriculteurs, viticulteurs, éleveurs, arboriculteurs, horticulteurs, pépiniéristes, jardiniers, maraîchers, pisciculteurs, sylviculteurs et apiculteurs ;
- le secteur Horeca dont relèvent les hôteliers, restaurateurs et cafetiers, et le secteur des campings.

Attendu qu'afin de pouvoir déterminer notamment l'appartenance au secteur agricole, les critères de définition de l'article 2 de la loi modifiée du 27 juin 2016 concernant le soutien au développement durable des zones rurales peuvent utilement trouver application ;

Vu les tableaux de calculs élaborés par le Ministre de l'Intérieur et à la Grande Région en collaboration avec l'Association Luxembourgeoise des Services d'Eau (ALUSEAU), lesquels tableaux permettent de chiffrer le prix de l'évacuation et de la dépollution des eaux ;

Considérant que pour l'ensemble du Grand-Duché, la consommation moyenne en eau potable peut être estimée à 50 m³ par personne par année et qu'en moyenne un ménage est composé de 2,5 habitants ;

Vu le tableau des charges polluantes moyennes par groupe ou activité, élaboré par l'ALUSEAU ;

Attendu que le collège des bourgmestre et échevins propose de se baser sur ledit tableau en vue de la détermination et de la fixation des valeurs EHm (équivalent habitant moyen) de la partie fixe de la redevance assainissement, alors que ce tableau contient pour toute sorte d'activité une évaluation de la charge polluante moyenne à base de critères objectifs ;

Considérant que le schéma de tarification tel que proposé par le collège des bourgmestre et échevins est censé garantir le respect des principes de l'article 12 (1) de la loi modifiée du 19 décembre 2008 relative à l'eau ;

Vu la circulaire numéro 2909 de Monsieur le Ministre de l'Intérieur et à la Grande Région du 28 mars 2011 relative à la tarification de l'eau, schémas de calcul du coût de l'eau rééquilibrés ;

Vu les remarques itérées dans le courrier de l'administration de la gestion de l'eau daté au 18 mars 2011 concernant la tarification de l'eau et plus précisément le rééquilibrage du prix de l'eau suivant les secteurs des ménages, de l'industrie et de l'agriculture ;

Vu l'avis favorable émis par l'Administration de la gestion de l'eau en date du 31 juillet 2025 ;

Vu les articles 116 et 123 de la Constitution ;

Vu les articles 29, 105 et 107bis de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988 ;

Vu la loi modifiée du 19 décembre 2008 relative à l'eau et notamment ses articles 12, 14 et 47 ;

Sur proposition du collège des bourgmestre et échevins ;

Après en avoir dûment délibéré conformément à la loi ;

Procédant par vote au scrutin nominal et à haute voix ;

à huit voix positives et une voix négative (M. Olinger)

fixe la redevance relative à l'assainissement assise sur l'eau destinée à la consommation humaine ayant fait l'objet d'une utilisation et déversée dans le réseau de collecte des eaux usées et ce à partir du 1^{er} janvier 2026, comme suit :

Article 1^{er} – partie fixe

La partie fixe de la redevance aux points a) à c) ci-après est également due au cas où l'immeuble raccordé n'est pas habité.

a) secteur des ménages :

- € 44.- par EHm (équivalent habitant moyen) / an (non soumise à la TVA)

Les valeurs EHm respectivement à appliquer par groupe ou activité sont déterminées d'après le tableau annexé.

b) secteur industriel :

- € 118 par EHm / an (non soumise à la TVA)

Les valeurs EHm respectivement à appliquer par groupe ou activité sont déterminées d'après le tableau annexé.

c) secteur agricole :

- 1) Pour les exploitations agricoles disposant d'un raccordement au réseau de distribution d'eau destinée à la consommation humaine alimentant en même temps la ou les partie(s) d'habitation et un ou plusieurs étables :

- sans raccordement d'un local de stockage de lait au réseau public d'assainissement :
 - € 44.- par EHm / an, en appliquant un forfait de 2,5 EHm par unité d'habitation
 - avec raccordement d'un local de stockage de lait au réseau public d'assainissement :
 - € 44.- par EHm / an, en appliquant un forfait de 2,5 EHm par unité d'habitation
 - € 118.- par EHm / an en appliquant un forfait de 20 EHm pour la laiterie
- 2) Pour les exploitations agricoles disposant, pour la ou les parties d'habitation, d'un raccordement séparé au réseau de distribution d'eau destinée à la consommation humaine :
- € 44.- par EHm / an, en appliquant un forfait de 2,5 EHm par unité d'habitation
- 3) Pour les étables et parcs à bétails raccordés séparément au réseau de distribution d'eau destinée à la consommation humaine :
- sans raccordement d'un local de stockage de lait au réseau public d'assainissement :
 - aucune partie fixe de redevance assainissement n'est due
 - avec raccordement d'un local de stockage de lait au réseau public d'assainissement :
 - € 118.- par EHm / an, en appliquant un forfait de 20 EHm
 - avec raccordement de locaux utilitaires quelconques (p.ex. cabinet d'aisance) au réseau public d'assainissement :
 - € 118.- par EHm / an, en appliquant un forfait de 0,1 EHm

d) secteur Horeca :

- € 80.- par EHm (équivalent habitant moyen) / an

Article 2 – partie variable

a) secteur des ménages :

- € 3,70/m³ d'eau provenant de la distribution publique d'eau destinée à la consommation humaine (non soumise à la TVA).

b) secteur industriel :

- € 1,70/m³ d'eau provenant de la distribution publique d'eau destinée à la consommation humaine (non soumise à la TVA).

c) secteur agricole :

- 1) Pour les exploitations agricoles disposant d'un raccordement au réseau de distribution d'eau destinée à la consommation humaine alimentant en même temps la ou les partie(s) d'habitation et un ou plusieurs étables :
- **sans raccordement** d'un local de stockage de lait au réseau public d'assainissement :
 - * € 1,70/m³ d'eau provenant de la distribution publique d'eau destinée à la consommation humaine (non soumise à la TVA), en appliquant un forfait de 50 m³ par an et par personne faisant partie du ménage au 1^{er} janvier de l'année à laquelle la redevance se rapporte. Au cas cependant, où la consommation annuelle effective serait inférieure à la quantité résultant de l'application du forfait précité, seule la consommation effective sera prise en considération.
 - **avec raccordement** d'un local de stockage de lait au réseau public d'assainissement :
 - * € 3,70/m³ d'eau provenant de la distribution publique d'eau destinée à la consommation humaine (non soumise à la TVA), en appliquant un forfait de 50 m³ par an et par personne faisant partie du ménage au 1^{er} janvier de l'année à laquelle la redevance se rapporte. Au cas cependant, où la consommation annuelle effective serait inférieure à la quantité résultant de l'application du forfait précité, seule la consommation effective sera prise en considération.
 - * € 1,70/m³ d'eau provenant de la distribution publique destinée à la consommation humaine (non soumise à la TVA) pour les laiteries. La consommation en eau pour compte du local de stockage de lait est forfaitairement fixée à 50 m³ par an.

2) Pour la partie d'habitation des exploitations agricoles disposant d'un raccordement séparé au réseau de distribution d'eau destinée à la consommation humaine :

- * € 3,70/m³ d'eau provenant de la distribution publique d'eau destinée à la consommation humaine (non soumise à la TVA)

3) Pour les étables et parcs à bétails raccordés séparément au réseau de distribution d'eau destinée à la consommation humaine :

- **sans raccordement** d'un local de stockage de lait au réseau public d'assainissement : aucune partie variable de redevance assainissement n'est due
- **avec raccordement** d'un local de stockage de lait au réseau public d'assainissement : € 1,70/ m³ d'eau provenant de la distribution publique d'eau destinée à la consommation humaine (non soumise à la TVA) en appliquant un forfait de 50 m³ par an.
- **avec raccordement** de locaux utilitaires quelconques (p.ex. cabinet d'aisance) au réseau public d'assainissement : € 1,70/ m³ d'eau provenant de la distribution publique d'eau destinée à la consommation humaine (non soumise à la TVA) en appliquant un forfait de 3 m³ par an.

d) secteur Horeca : € 2,70/m³ d'eau provenant de la distribution publique d'eau destinée à la consommation humaine (non soumise à la TVA).

Afin de pouvoir appliquer la tarification Horeca, un compteur séparé devra être installé aux frais et à charge du propriétaire pour quantifier le volume d'eau destinée à la consommation humaine utilisé pour le seul besoin de l'activité Horeca.

A défaut de comptage séparé pour le ménage, la tarification du secteur des ménages a) est applicable respectivement pour les établissements du secteur Horeca disposant d'un seul raccordement au réseau de distribution d'eau destinée à la consommation humaine alimentant en même temps la ou les partie(s) d'habitation et un ou plusieurs locaux de l'établissement Horeca, il est appliqué un forfait de 50 m³ par an et par personne (faisant partie du ménage respectivement inscrite au registre de la population communal à l'adresse de cet établissement au 1^{er} janvier de l'année à laquelle la redevance se rapporte) calculé au tarif du secteur des ménages. Au cas cependant, où la consommation annuelle effective serait inférieure à la quantité résultant de l'application du seuil précité, seul la consommation effective sera prise en considération.

La redevance du point a) secteur des ménages est applicable : € 3,70/m³ (non soumise à la TVA)

Pour la partie de la quantité effective dépassant la quantité forfaitaire de 50m³ par an et par personne, la redevance du point d) Horeca est applicable : € 2,70/m³ (non soumise à la TVA).

Pour les établissements relevant des activités du secteur Horeca disposant d'un raccordement séparé au réseau de distribution d'eau destinée à la consommation humaine les redevances suivantes sont d'application :

- pour la partie habitation : € 3,70/m³ (non soumise à la TVA)
- pour les seuls besoins de l'activité Horeca : € 2,70/m³ (non soumise à la TVA)

Article 3 – Définition de l'appartenance au secteur agricole

Afin de pouvoir déterminer notamment l'appartenance au secteur agricole, les critères de définition de l'article 2 de la loi modifiée du 27 juin 2016 concernant le soutien au développement durable des zones rurales sont d'application.

Article 4 – Entrée en vigueur

Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} janvier 2026.

Toute disposition antérieure contraire à la présente est abrogée.

Les recettes y relatives sont estimées à € 210.000.- et seront comptabilisées aux articles 2/520/706023/99001 et 2/520/706023/99002.

Ladite délibération a été approuvée par décision ministérielle du 7 novembre 2025 et publiée en due forme dans le mémorial N° 5076 du 23 décembre 2025.

Séance publique du conseil communal du 26 novembre 2025

Présents : BROSIUS Lucien – bourgmestre ;
MOURA Daniel et SCHILTZ Laurent – échevins ;
BROSIUS-KOLBER Marianne, FERNANDES Isabel,
JAWORSKI David et OLINGER Kevin– conseillers ;

Excusés : DURRER Eric et SIMON Marc, conseillers

A moins qu'il ne soit indiqué autrement, les différentes décisions ont été prises à l'unanimité.

Le conseil communal approuve les titres de recette d'un montant total de 2.404.520,35 €.

Le conseil arrête provisoirement le compte administratif 2024 conformément au tableau récapitulatif :

Wann net anescht ugin, goufen déi verschidden Decisiounen eestëmmeg geholl.

De Gemengerot hält Einnamen an Héicht vun 2.404.520,35 €.

De Conseil hält provisoiresch den administrative Kont 2024 fest, esou wéi am zesummegefaassenen Tableau festgehal:

Total récapitulatif	Sommes proposées par le collège
Boni du compte de 2023	3.397.961,36
Recettes ordinaires	7.537.199,88
Recettes extraordinaires	99.359,07
Total des recettes	11.930.903,58
Mali du compte de 2023	0,00
Dépenses ordinaires	4.612.077,67
Dépenses extraordinaires	1.638.689,71
Total des dépenses	6.250.767,38
Boni	5.680.136,20
Mali	0,00

Le conseil communal arrête provisoirement le compte de gestion 2024 d'après le tableau récapitulatif suivant :

De Gemengerot hält provisoiresch de Verwaltungskont 2024 fest, esou wéi am zesummegefaassenen Tableau fest:

	Service ordinaire	Service extraordinaire
Total des recettes	7.537.199,88	99.359,07
Total des dépenses	4.612.077,67	1.638.689,71
Boni propre à l'exercice	2.925.122,21	0,00
Mali propre à l'exercice	0,00	1.539.330,64
Boni du compte de 2023	4.294.344,63	0,00
Mali du compte de 2023	0,00	0,00
Boni général	7.219.466,84	0,00
Mali général	0,00	1.539.330,64
Transfert de l'ordinaire vers l'extraordinaire	- 1.539.330,64	+ 1.539.330,64
Boni définitif	5.680.136,20	0,00
Mali définitif	0,00	0,00

Le conseil ratifie une concession au cimetière de Meysembourg. La conseillère Isabel Fernandes n'a pas pris part au vote.

Le conseil décide d'accorder un subside de 500 € aux associations suivantes :

- Club des Jeunes Angelsberg asbl avec 6 voix positives et une abstention (M. Moura)
- Natur, Liewensqualitéit & ländleche Charakter asbl avec 2 voix positives (MM. Jaworski et Schiltz), une négative (M. Olinger) et 3 abstentions (Mme Brosius Kolber, MM. Brosius et Moura)
- Amicale Pompjeeën Gemeng Fëschbech avec 5 voix positives et 2 abstentions (M. Brosius en tant que président de l'Amicale et M. Moura)
- Amicale Maarkollef Fëschbech avec 6 voix positives et une abstention (M. Moura)
- „Fëschber Nopeschfest“ avec 6 voix positives et une abstention (M. Moura)
- Wiichtelcher vu Schous avec 6 voix positives et une abstention (M. Moura)
- BBC Arantia vu der Fiels avec 6 voix positives et une abstention (M. Moura)
- Chorale Fëschbech-Angelsbiërg-Schous avec 6 voix positives et une abstention (M. Moura)
- Theaterveräin Fëschbech, Schous, Angelsberg asbl avec 6 voix positives et une abstention (M. Moura)

Le conseil communal adopte les status de l'association « Chorale Fëschbech-Angelsbiërg-Schous asbl ».

Le conseil approuve un crédit supplémentaire de 30.000 € pour l'acquisition d'un camion avec conteneur pour les besoins du service régie.

Le conseil communal approuve le déclassement et le retrait de la « Keilchen » de l'inventaire communal.

Avec 5 voix positives et 2 abstentions (Mme Brosius-Kolber et M. Jaworski), le conseil approuve le devis concernant la construction d'une nouvelle mairie à Fischbach pour un montant de 8.800.000 €.

De Gemengerot stëmmt enger Concessioun um Kierfecht zu Meesebuerg zou. D'Conseillère Isabel Fernandes hëlt net Deel um Vote.

De Conseil accordéiert follgende Veräiner een Subside vu 500 €:

- Club des Jeunes Angelsberg asbl mat 6 Stëmmen dofir an eng Enthalung (Här Moura)
- Natur, Liewensqualitéit & ländleche Charakter asbl mat 2 Stëmmen dofir, enger Stëmm dergéint (Här Olinger) an 3 Enthalungen (Madamm Brosius-Kolber, Hären Brosius an Moura)
- Amicale Pompjeeën Gemeng Fëschbech mat 5 Stëmmen dofir an 2 Enthalungen (Hären Brosius, an Moura)
- Amicale Maarkollef Fëschbech mat 6 Stëmmen dofir an eng Enthalung (Här Moura)
- „Fëschber Nopeschfest“ mat 6 Stëmmen dofir an eng Enthalung (Här Moura)
- Wiichtelcher vu Schous mat 6 Stëmmen dofir an eng Enthalung (Här Moura)
- BBC Arantia vu der Fiels mat 6 Stëmmen dofir an eng Enthalung (Här Moura)
- Chorale Fëschbech-Angelsbiërg-Schous mat 6 Stëmmen dofir an eng Enthalung (Här Moura)
- Theaterveräin Fëschbech, Schous, Angelsberg asbl mat 6 Stëmmen dofir an eng Enthalung (Här Moura)

De Gemengerot hëlt d'Statute vun dem Veräin « Chorale Fëschbech-Angelsbiërg-Schous asbl » un.

De Rot stëmmt engem, zousätzlechen Kredit vun 30.000 € zou fir d'Uschafung vun engem Camion mat Container fir de Service Regie.

De Gemengerot approuvéiert d'Ofstufung an de Retrait vun der "Keilchen" aus dem Gemengeninventaire.

Mat 5 Jostëmmen an 2 Enthalungen (Mme Brosius-Kolber an Här Jaworski), hëlt de Conseil en Devis vun 8.800.000 € fir de Bau vum neie Gemengenhäus zu Fëschbech un.

Séance publique du conseil communal du 11 décembre 2025

Présents : BROSIUS Lucien – bourgmestre ;
MOURA Daniel et SCHILTZ Laurent – échevins ;
BROSIUS-KOLBER Marianne, DURRER Eric, FERNANDES Isabel,
JAWORSKI David, OLINGER Kevin et SIMON Marc – conseillers ;

Excusés : /

A moins qu'il ne soit indiqué autrement, les différentes décisions ont été prises à l'unanimité.

Le conseil communal prend connaissance du rapport annuel « pacte nature » tel que présenté par Monsieur Pierre Feipel, conseiller pacte nature de la Commune de Fischbach.

Le conseil accorde au collège des bourgmestre et échevins l'autorisation d'ester en justice contre la société PLC Capital Sàrl.

Le conseil arrête provisoirement le budget rectifié de l'exercice 2025 d'après le tableau récapitulatif suivant :

Wann net anescht uginn, goufen déi verschidden Decisiounen eestëmmeg geholl.

De Gemengerot hält de järeleche Rapport vum "Naturpakt" zur Kenntnis, sou wéi e vum Här Pierre Feipel, Naturpakt-Beroder vun der Gemeng Fëschbech, virgestallt gouf.

De Conseil accordéiert dem Schäfferot d'Autorisatioun, am Numm vun der Gemeng géint d'Gesellschaft PLC Capital Sàrl viru Geriicht ze goen.

De Conseil hält de rektifizierten Budget vum Joer 2025 provisoersch fest, esou wéi et am zesummegefaassten Tableau heidrënner steet:

	Service ordinaire	Service extraordinaire
Total des recettes	7.635.011,51	2.488.072,06
Total des dépenses	6.240.434,00	4.563.525,97
Boni propre de l'exercice	1.394.577,51	0,00
Mali propre de l'exercice	0,00	2.075.453,91
Boni du compte de 2024	5.680.136,20	0,00
Mali du compte de 2024	0,00	0,00
Boni général	7.074.713,71	0,00
Mali général	0,00	2.075.453,91
TRANSFERT de l'ordinaire vers l'extraordinaire	- 2.075.453,91	+ 2.075.453,91
Boni présumé à fin 2025	4.999.259,80	0,00
Mali présumé à fin 2025	0,00	0,00

Avec 6 voix positives, 2 négatives (Mme Brosius-Kolber et M. Olinger) et une abstention (M. Jaworski), le conseil arrête le budget de l'exercice 2026 d'après le tableau récapitulatif suivant :

Mat 6 Stëmmen dofir, 2 dogéint (Madamm Brosius-Kolber an Här Olinger) an 1 Enthaltung (Här Jaworski), hält de Conseil de Budget vum Joer 2026 fest, esou wéi et am zesummegefaassten Tableau heidrënner steet:

	Service ordinaire	Service extraordinaire
Total des recettes	7.934.658,75	1.433.082,40
Total des dépenses	7.261.860,00	6.973.105,58
Boni propre de l'exercice	672.798,75	0,00
Mali propre de l'exercice	0,00	5.530.023,18
Boni du compte de 2025	4.999.259,80	0,00
Mali du compte de 2025	0,00	0,00

Boni général	5.672.058,55	0,00
Mali général	0,00	5.530.023,18
TRANSFERT de l'ordinaire vers l'extraordinaire	- 5.530.023,18	+ 5.530.023,18
Boni présumé à fin 2026	142.035,37	0,00
Mali présumé à fin 2026	0,00	0,00

Le conseil approuve les devis suivants :

- Valorisation du site « Keilchen » dans la rue du Lavoir à Fischbach : € 507.000.
- Aménagement de l'ancien site de la station d'épuration de Fischbach en aire de récréation touristique : € 380.000.
- Aménagement d'un nouveau terrain multisport à l'aire de jeux « im Batz » : € 150.000.
- Réfection du revêtement et mise à niveau des parkings 2 et 3 dans la rue de l'Eglise à Fischbach : € 125.000.

Le conseil communal approuve le devis adapté pour le réaménagement d'un arrêt de bus avec infrastructures accessoires à Schoos : € 465.000.

Le conseil approuve les devis supplémentaires suivants :

- Mise en œuvre de la fibre optique entre les bâtiments publics : € 55.000.
- Mise en conformité des mesures comomdo au Veräinshaus à Schoos : € 150.000.

Veuillez trouver le tableau des dépenses extraordinaires, les plus importantes, du budget 2026 en dessous.

De Conseil hëlt folgend Devisen un:

- Opwärtung vum Site "Keilchen" an der Rue du Lavoir zu Fëschbech: € 507.000.
- Amenagement vum ale Site vun der Kläranlag vu Fëschbech als touristesch Fräizäitanlag: € 380.000.
- Amenagement vun engem neie Multisportterrain op der Spillplaz "Im Batz": € 150.000.
- Erneuerung vum Buedembelag an Egaliséieren vun de Parkingen 2 a 3 an der Rue de l'Église zu Fëschbech: € 125.000.

De Gemengerot approvëiert den ugepassten Devis betreffend de Reamenagement vun engem Busarrët mat dozou gehéieregen Infrastrukturen zu Schous: € 465.000.

De Conseil approvëiert folgend zousätzlech Devisen:

- Glasfaserverbindung tëscht den ëffentleche Gebaier: € 55.000.
- A Konformitéit setzen vun de Kommodomesuren am Veräinshaus zu Schous: € 150.000.

Hei drënner fannt Dir den Tableau mat de wichtigsten extraordinären Ausgaben aus dem Budget 2026.

Budget : Dépenses extraordinaires

Services généraux des administrations publiques	
Construction d'une nouvelle mairie	750.000,00
Acquisition d'autre mobilier	20.000,00
Acquisition de matériel informatique	6.500,00
PAG, modifications ponctuelles	50.000,00
Frais d'études d'infrastructure et d'aménagement sur le site « Keilchen »	92.000,00
Renouvellement de la rue Am Géie Wee – études	75.000,00
Frais d'études en vue de la rénovation de la maison sise à Schoos, 3 rue du Puits	50.000,00
Urbanisme : Agencements et aménagements espaces verts rue du berger (FI)	24.600,00
Valorisation du site « Keilchen » dans la rue du Lavoir à Fischbach	400.000,00
Protection sociale	
Acquisition d'autres installations pour la crèche	25.000,00
Acquisition de mobilier pour la maison relais	55.000,00
Acquisition d'autres installations pour la maison relais	30.000,00

Affaires économiques	
Acquisition de terre labourable	30.000,00
Travaux aux chemins agricoles et ruraux	20.000,00
Acquisitions et/ou échange de forêt	25.000,00
Acquisition d'un utilitaire pour les besoins du service forestier	40.000,00
Aménagement de l'ancien site de la station d'épuration de Fischbach en aire de récréation touristique	380.000,00
Protection de l'environnement	
Eaux usées : Syndicat Sidero	703.000,00
Concept de prévention des fortes pluies et des inondations	95.000,00
Logements et équipements collectifs	
Renouvellement du chauffage (ancien presbytère à Angelsberg)	40.000,00
Etudes pour apaisement de la circulation, notamment installation de zones 30 km/h sur différents tronçons des CR	50.000,00
Réaménagement de passage piétons – mise en conformité PMR (dans la rue de Mersch à la hauteur du « Géie Wee – études)	10.000,00
Autres installations techniques	5.000,00
Réfection du revêtement et mise à niveau des parkings 2 et 3 dans la rue de l'Église à Fischbach	125.000,00
Acquisition de terrains (emprise)	40.000,00
Aménagement d'un arrêt de bus unilatéral avec infrastructures accessoires à Angelsberg	100.000,00
Réaménagement d'un arrêt de bus avec infrastructures accessoires à Schoos	465.000,00
Participation à la construction d'un cimetière en forêt situé sur le territoire de la commune de Lintgen	100.000,00
Acquisition/remplacement de machines et outillages	50.000,00
Acquisition d'un engin multifonctionnel	200.000,00
Acquisition de matériel technique pour les toilettes publiques	15.800,00
Zones de protection des sources : mise en œuvre des mesures	27.000,00
Renouvellement de la source (puits) « Débecht »	150.000,00
Renouvellement de la conduite de refoulement entre le réservoir d'eau potable « Schoos » et la source « Débecht »	1.375.000,00
Acquisition de deux groupes électrogènes	30.000,00
Acquisition de terrain(s)	500.000,00
Loisirs, culture et culte	
Aménagement de terrains de loisirs, d'emplacements barbecue etc.	100.000,00
Aménagement d'un nouveau terrain multisport à l'aire de jeux « im Batz »	150.000,00
Veräinshaus : mise en conformité, adaptation commodo – étude	28.000,00
Veräinshaus : mise en conformité commodo – mesures	150.000,00
Enseignement	
Agrandissement de l'école fondamentale	200.000,00
Autres installations techniques	19.248,55
Acquisition de mobilier	25.000,00
Acquisition de matériel informatique	5.000,00
Acquisition d'autres installations	45.000,00

RECTIFICATIF GEMENGEBLAT NO 69

Säit 6 - Rapport vun der Gemengerotssëtzung vum 5. Februar 2025 – Verschidde Matdeelungen

An dem Artikel gëtt d'Madame Marianne Brosius-Kolber zitéiert :

"D'Marianne Brosius-Kolber hält d'Oppositioun zu de Wandrieder fir bornéiert a kannereg"

Hei ass d'Richteg-Stellung vun der Madame Marianne Brosius-Kolber, Member vum Gemengerot :

"Dat stëmmt esou guer net an hunn ech ni esou gesot !

Ech respektéieren d'Meenung vu jidderengem, nach ëmmer ! Awer dee Moment hu mir iwwert d'Permission de voirie geschwat an doriwwer dass missten e puer Beem ewech gemaach respektiv geschnidde ginn ! Ech hu gesot et wier kannereg, wa mir elo deen Transport wëlte blockéieren, well mir net all d'Accord wiere mat dem Opriichte vun dem Wandpark."

page 6 – séance publique du conseil communal du 5 février 2025 – Communications diverses

Dans l'article, Madame Marianne Brosius-Kolber est citée comme suit :

« Marianne Brosius-Kolber juge l'opposition aux éoliennes étroite d'esprit et puérile »

Voici la mise au point de Madame Marianne Brosius-Kolber, membre du conseil communal :

« Cela est totalement faux et je n'ai jamais dit une telle chose !

Je respecte l'avis de chacun, comme je l'ai toujours fait ! Mais à ce moment-là, nous parlions de la permission de voirie et du fait que certains arbres devaient être abattus ou élagués. J'ai dit qu'il serait mesquin de vouloir bloquer ce transport sous prétexte comme nous ne sommes pas tous d'accord avec l'installation du parc éolien. »

Jobs d'étudiants 2026

En 2026, la commune de Fischbach engagera des étudiants pendant les vacances d'été. Vous pouvez postuler si vous avez au moins 15 ans et n'avez pas encore atteint l'âge de 27 ans accomplis et que vous êtes inscrit auprès d'un établissement d'enseignement luxembourgeois ou étranger en suivant de façon régulière un cycle d'enseignement à horaire plein.

Genre de travaux à exécuter : tous les travaux en relation avec le service de régie communal.

Au maximum 6 étudiants seront engagés pendant une des 3 périodes suivantes :

- du 13 juillet au 31 juillet inclus ou
- du 3 août au 21 août inclus ou
- du 24 août au 11 septembre inclus

Les demandes complètes sont à remettre à l'administration communale de Fischbach **au plus tard le 27 février 2026 à 11h30**. Tout dossier incomplet sera refusé et toute demande reçue après cette date, ne sera plus considérée.

Les détails concernant les **conditions** à remplir et les **pièces à l'appui** à présenter sont à consulter sur **www.acfischbach.lu**.

Si le nombre des candidatures reçues, dépasse 2 candidat(e)s par période, le collège échevinal procédera au tirage au sort.

L'administration communale de Fischbach, (tél : 327084-25, email: population@acfischbach.lu) est à votre disposition pour tout renseignement supplémentaire.

Informationen vun der Gemeng

Sur notre site internet, vous trouverez, sous la rubrique Media Centre, plusieurs informations importantes, telles que le guide du citoyen, les autorisations de bâtir ou le Online Reider.

La commune dispose de 6 tableaux de publication à Fischbach, Schoos, Angelsberg, Schiltzberg, Koedange et Weyer.

Sur un tableau de publication, on trouve une série d'informations importantes telles que :

- les convocations aux séances du conseil communal,
- les autorisations environnementales,
- les autorisations d'eau,
- les procédures commodo et incommodo,
- des différents règlements communaux,
- les réunions des syndicats communaux,
- les publications de mariages,
- les informations des syndicats de chasse,
- d'autres communications officielles.

Toutes les communications sont également disponibles en ligne, dans le 'Media Centre' → 'Online Reider' sur notre site internet.

La commune a mis en place 3 nouveaux tableaux d'affichage pour les manifestations, permettant aux associations et aux organisations locales de présenter leurs événements et ainsi de bénéficier d'une meilleure visibilité. Les associations peuvent apporter les affiches à la commune et nous les afficherons.

Op eiser Internetsäit fannt Dir ënnert Media Centre verschidde wichteg Informatiounen, wéi de Biergerguide, d'Baugeneemegungen oder den Online Reider.

D'Gemeng huet 6 Reideren zu Fëschbech, Schous, Angelsberg, Schiltzberg, Keidéng an Weyer.

An engem Reider fënnt een eng Rei wichteg Informatiounen wéi zum Beispill:

- Invitatiounen fir d'Gemengerotssätzungen,
- Ëmweltgeneemegungen,
- Waassergeneemegungen,
- Kommodo- an Inkommodo-Prozeduren,
- nei Gemengereglementer,
- Versammlungen vun de Gemengensyndicaten,
- Hochzäitspublikatiounen,
- Informatiounen vun de Juegdsyndikater,
- aner offiziell Matdeelungen.

All Matdeelunge sinn och online verfügbar, ënner 'Media Centre' → 'Online Reider' op eiser Internetsäit.

D'Gemeng huet 3 nei Manifestatiounsreideren opgestallt, op deenen d'Veräiner a lokal Organisatiounen hir Manifestatiounen presentéieren an esou méi Visibilitéit kréien. D'Veräiner kënnen d'Affichen bei eis op d'Gemeng bréngen, an da hänken mir se op.





Weyer

Koedange

Schiltzberg

Valorluxtuten



Wéi der bestëmmt schonns matkritt hutt, sinn an der Läscht ëmmer erëm Valorluxtuten Nuets vun Déieren opgerappt ginn, resp. de Wand huet se duerch Strooss geblosen. D'Gemeng proposéiert dofir elo bei verschiddene Luuchtepoteauen, Réng fir Tuten opzehänken, dir hutt se eventuell schonns gesinn. Dës Réng si geduecht fir Är Tuten den Owend virun der Collecte opzehänken! Awer net schonns Deeg am viraus!

Wann dir och esou ee Rank bei lech an der Strooss wëllt hunn da mellst lech op der Gemeng.

Als Rappel: Valorluxtuten kënt dir lech op www.valorlux.lu bestellen an dir kritt se heemgeliwwert oder dir kënt se op der Gemeng ofhuelen.

Comme vous l'avez certainement déjà remarqué, ces derniers temps des sacs Valorlux ont été déchirés par des animaux durant la nuit, ou dispersés dans la rue par le vent.

Comme vous l'avez peut être déjà remarqué, la commune propose sur certains poteaux d'éclairage des anneaux pour suspendre les sacs. Ces anneaux sont destinés à accrocher vos sacs Valorlux le soir précédant la collecte, et non plusieurs jours à l'avance.

Si vous souhaitez également disposer d'un tel anneau dans votre rue, veuillez contacter la commune.

Pour rappel : vous pouvez commander des sacs Valorlux sur www.valorlux.lu et les recevoir à domicile, ou bien les retirer à la commune.

Noruff fir de Charel Thilgen

ÉIEREBUERGERMEESCHTER VUN DER GEMENG FËSCHBECH

Ganz onerwaart kouw de 4. August 2025 déi traureg Nouvelle, dass de Charel Thilgen vu Schous eis leider am Alter vu 86 Joer fir ëmmer verlooss huet. Esou roueg an zeréckhalend, wéi de Charel an eiser Mëtt gelieft huet, esou ass hien och vun eis gaangen.

De Charel kouw den 30. Mäerz 1939 als jéngste vun zwee Bridder zu Schous op d'Welt. No der Primärschoul zu Schous goung et fir de Charel kuerz an d'Akerbauschoul, vun do an d'Handwierkerschoul a spéider op den Technikum. Obwuel de Charel mat enger Note „sehr gut“ aus der Akerbauschoul rausgoung an hien nom absolvéierten Technikum an de 60er Jore bei der Post ugefaangen huet, esou huet säin Häerz awer éischer fir de Beruff vum Maschinist op der Bunn geschloen.

Nieft sengem Beruff huet de Charel sech awer och zur Politik beruff gefillt. Villäicht huet dem Charel säi Papp jo den Ustouss dozou ginn, wëll schonn den Antoine Thilgen huet fréier e politescht Mandat bekleet. Op alle Fall kouw et esou, dass de Charel Thilgen am Joer 1975 fir déi éischte Kéier an de Gemengerot gewielt gouf an doropshin den 1. Januar 1976 d'Charge vum Buergermeeschter vun der Gemeng Fëschbech iwwerholl huet. Et sollt net bei engem Mandat bleiwen, ewéi déi meescht vun eis wëssen, de Charel blouf vum 1.1.1976 bis den 31.12.1999 ouni Ënnerbriechung Buergermeeschter vun eiser Gemeng. Duerno huet hie vun 2000 bis 2004 e Mandat als Conseiller ugeholl, ier hie vum 18.04.2004 bis de 14.11.2005 nach eemol d'Buergermeeschteramt vum leider vill ze fréi verstuerwene Fernand Braun iwwerholl huet.

Esouvill Zäit vu sengem Liewe fir eng Gemeng an hir Leit, fir hir Liewensqualitéit, fir d'Veräiner a fir d'Zesummeliwien an der Gemeng ze afferen, verdéngt allerhéchste Respekt. Dës Leeschtung verlaangt Ausdauer, Disziplin, Diskretioun, Gedold a ganz vill Passioun fir d'Saach. De Charel huet an all deene Joren de Wandel an d'Komplexitéit vun der Gemegepolitik, grad wéi de Changement vun eiser Gesellschaft, matgemaach an huet trotzdeem net opginn a mat vill Asaz weidergemaach. Et ass onméiglech, op dëser Plaz alleguer seng Meritte fir d'Gemeng Fëschbech opzezielen. Ervirzehiewe sinn awer sécherlech säin onermiddlechen Asaz fir de Garant vun der Drénkwaasserversuerung aus eegene Quelle fir eis Gemeng, awer och d'Planung an d'Ëmsetzung vum Bau vun eiser „Angsber Schoul“ zu Angelsbiereg. Donieft gouf eist Veräinshaus op der Héicht, wat ënnert dem Fernand Braun ugestouss gouf, ënnert dem Charel senger Regie fäerdeggestallt. De Charel huet sech donieft ëmmer staark gemaach fir eng gutt Entente an Zesummenaarbecht mat eisen Nopeschgemengen a



war ëmmer beméit, déi harmonesch Relatioun tëscht der Fëschber Gemeng an eiser Groussherzoglecher Famill ze pflegen.

Donieft war de Charel Thilgen och ëmmer bestrieft, eis Gemenge-Veräiner mat alle Moyenen, déi d'Gemeng hat, ze ënnerstëtzen. Hie war laangjäreg President an aktive Member vum Gaart & Heem a spéider och Member beim Senioreveräin. Mee och fir d'Jugend huet hie sech staark gemaach a mat duerfir gesuergt, dass eise lokale Club des Jeunes zu Schous an déi al Spillschoul (haut d'Crèche am Kuebennascht) konnt anzéien. A senger politescher Pensioun, am Mee 2023, huet hie sech et och net huelegelooss, quasi als Noper, bei der Aweiung vum Club des Jeunes sengem haitege renovéierten Doheem, déi „al Molkerei“ (dat fréiert Hierdenhaus) zu Schous, mat dobäi ze sinn.

Wien de Charel kannt huet, deen huet och seng Rieden op offiziellen Eventer, Aweiungen, Versammlungen oder Nationalfeierdag kannt. Hie war ëmmer virbereet. All Wuert war gewielt, seng Riede ware mat Perfektioun geschriwwen, se goufe mat vill Rou a mat ganz vill Houfert virgedroen.

29 Joer am Déngscht vun der Gemeng Fëschbech, dat ass e laangen Dag an een Asaz, dee sengesgläiche sicht. Nodeems de Charel bei de Gemengewalen den 9. Oktober 2005 net méi ugetrueden ass,

sollt him vum deemolege Gemengerot awer eng gebührend Éierung erwise ginn. De 16. Februar 2006 huet de Gemengerot unanime decidéiert, de Charel Thilgen zum Éierebuergermeeschter vun der Gemeng Fëschbech z'ernennen. De 17. Mäerz 2006 krut de Charel dësen honorabelen a wuelverdénkten Titel am Kader vun enger feierlecher Zeremonie am Veräinshaus, a Präsenz vun Deputéierten aus dem Zentrum, de Buergermeeschteren aus den Nopeschgemengen, Gemengemataarbechter, Famillje-Memberen, ville Frënn an engem vollstännege Fëschber Gemengerot, zouerkannt.

Niewent dem Volet Politik hat de Charel awer nach déi eng oder aner Passioun. Eng dovunner waren al Trakteren. Esou huet een hie méi ewéi eng Kéier mat sengem bis an de leschten Detail restauréierten Hanomag gesinn duerch eis Gemeng tuckeren. Dëse bloen Hanomag mat roude Felgen huet iwwregens am September 1989, am Kader vun der 150 Joer Onofhängegkeetsfeier zu Miersch, de Won vun der Gemeng Fëschbech mat der Maquette vum Fëschber Schloss duerch Miersch gezunn.

Eng weider Passioun war dem Charel säin Interessi fir alles, wat mam 2. Weltkrich ze dinne hat. De Charel huet als kleng Bouf d'Besatzung vun eise Ländchen duerch Nazi-Däitschland misse materliewen, eng Zäit déi hie staark gepräagt huet. D'Begeeschterung fir déi deemoleg alliéiert Befreier, awer och d'Grausamkeiten, déi d'Lëtzebuerger Vollek an der Zäit leider huet misse duerchliewen, hunn hien ni lassgelooss. Hien hat een onermiddlechen Asaz géint d'Vergiesse vun dësem grujelege Kapitel aus der Lëtzebuerger Vergaangenheet a war donieft ewéi e liewegt Geschichtsbuch. Wéi Schous befreit gouf, hat de Charel 5 Joer. Hie konnt sech och no 80 Joer nach un de Geroch vum Panzer an un d'Bild vum Zaldot virum Panzer erënneren, déi vum Rolléngerbiere laanscht hiert Haus komm sinn. Deemools krut hien eppes fir hie ganz Neies a Wonnerbares vun den Amerikaner zerwéiert, e Rondel Ananas aus der Dous!

Et war och duerch dem Charel säin Impuls an seng Beharrlechkeet, dass am Februar 2023 an der Fëschber Gemeng, méi genau am Ollergronn, eng Gedenkplack fir ee veronglückten amerikanesche Fliegerpilot ageweit gouf. Während der Feierstonn am Veräinshaus, a Präsenz vum amerikanesche Botschafter Thomas M. Barrett, huet de Charel seng Erënnerungen un dat Fliegeronglück an engem emotionale Statement virun engem gutt gefëllte Sall virgedroen. (Detail: Gemengeblad no.63 / Abrëll 2023 / Säiten 20 & 21) Et louch dem Charel vill drun, dass dës Geschicht public gouf a vrun allem net vergiess géif ginn.

Wéi déif déi grujeleg Krichszäit beim Charel souz a wéi befreiend et muss fir e kleng Jong gewiescht sinn, wou déi Alliéiert endlech sengem Duerf, senger Gemeng a sengem Heemechtsland d'Fräiheet zeréckbruecht hunn, kann een noempfangen, wann

ee weess, dass de Charel, als jonke Käreel vun ca. 14 Joer, sech et net huele gelooss huet, d'Opriichte vum Monument Patton zu Ettelbréck mat engem Don finanziell z'ënnerstëtzen.

Och wann de Charel, wéi hie sëlwer eemol an engem „La Voix“ Interview vun 2004 sot, « ...d'un naturel un peu timide » wier a fir déi meescht een éischer onopfällige ma ëmmer gutt gekleete Mann war, mat enger Kap oder engem Hutt, dee munchmol och gären aus Stréi war, esou war hien dach fir d'Gemeng Fëschbech e ganz wichtege Personnage, deen et laang Zäit verstanen huet, d'Geschécker vun der Gemeng souverän ze leeden, Fëschbech no baussen ze representéieren, an deen a villen Dossieren an op ville Plazen, wou Dir a mir haut all Dag laanscht ginn oder fueren, säi positive Foussofrock hannerlooss huet.

Merci Här Éierebuergermeeschter fir Ären Asaz an a ronderëm eis Gemeng, Merci fir Är Begeeschterung fir eis Geschicht a fir Är Virbildfunktoun an all deene Joren.

Merci Charel, d'Gemeng Fëschbech wäert Dech éiweg a gudder Erënnerung halen.

Lis Weber

Fränk Daems



Mataarbecht a Korrektur: Jeannot Hansen
Fotografen: Archiv Commune de Fischbach



no.1 «20 Joer Buergermeeschter-Feier» 1996 zu Fëschbach op der Gemeng
© AC Fëschbach

no.2 150 Joer Onofhängegkeet – Feierlechkeeten den 23.09.1989 zu Miersch;
dem Charel säin HANOMAG zitt de Won mat der Maquette vum Fëschber Schlass
am Cortège duerch Miersch
© Aline Scholtus-Loutsch

no.3 «60 Joer Liberatioun vun eiser Heemecht» – 12.09.2004 – Cortège duerch
Miersch ënnert dem Motto «D'Amerikaner sënn do», organiséert vun den 11
Gemengen aus dem Mierscher Kanton zesumme mat de Mierscher Geschichtsfrënn
© Nico Lucas

no.4 «Aweigung Angsber Schoul» – Begrëssung vun der Ierfgroussherzoglecher
Koppel zu Angelsberg – 27.05.1995

no.5 «Aweigung Angsber Schoul» – «Cérémonie d'inauguration» a Präsenz vun
villen Eieregäscht – 27.05.1995
© AC Fëschbach

no.6 Vereedegung vum Buergermeeschter Charel Thilgen duerch den Innenminister
Michel Wolter – 29.04.2004
© AC Fëschbach

no.7 & 8 & 9 Aweigung vum Veräinshaus „op der Héicht“ – 23.09.2005
© AC Fëschbach

no.10 de Buergermeeschter a seng Sekretärin, d'Marie-Louise Haas während enger
civilier Hochzäitszëeremonie op der Gemeng – 1999 – Fëschbach
© archiv Lis Weber



no.11 „Aweigung vun der renovierter Molkerei zu Schous“ – 19.05.2023 – de Charel Thilgen am Gespräich mam Eric Karier – President vum Club des Jeunes
© AC Fischbach

no.12 & 13 „Aweigung vum interkommunale Waasserreseau“ – 26.05.2023 – Meesebueg
© AC Fischbach

no.14 & 15 & 16 „Aweigung vum Fliegermonument am Ollergrohn“ – 24.02.2023 – Ollergrohn a Veräinshaus „op der Héicht“
© archiv Lis Weber

no.17 80Joer Charel Thilgen – de Schafferot empfängt de Charel Thilgen op der Gemeng – Fëschbech – 1.04.2019
© AC Fischbach

no.18 85Joer Charel Thilgen – de Buergermeeschter Luss Brosius a säin 1.Schäffen Dan Moura felicitéieren dem Charel doheim – Schous – 30.03.2024
© AC Fischbach

no.19 de Fëschber Gemengerot 1988
© archiv Emile Kies

no.20 dem Charel Thilgen säin Debut am Fëschber Gemengerot
© archiv Emile Kies

Opruff

SCHOULBUSBEGLEEDER

D'Gemeng Fëschbech sicht een(eng) Schoulbusbegleeder(in) fir d'Kanner während de Faarten ze betreien. Interesséiert Persounen kënnen eis gär eng Mail op **population@acfischbach.lu** schécken.

ACCOMPAGNATEUR(TRICE) DE BUS SCOLAIRE

La commune de Fischbach cherche un(e) accompagnateur(trice) de bus scolaire pour surveiller les enfants pendant les trajets. Les personnes intéressées peuvent nous envoyer un email à **population@acfischbach.lu**.



MUSIKANTEN/INNEN AUS DER GEMENG

D'Gemeng sicht Musikanten(innen) déi an eiser Gemeng liewen an déi bereet sinn, beim Cortège zu Éiere vum Grand-Duc Guillaume den **21. Mee 2026** deel ze huelen. D'Prouwe fannen an de kommende Méint statt. Interesséiert Persounen, kennen eis eng Mail schécken (wgl. Uginn wat fir een Instrument dir spillt) op **population@acfischbach.lu** oder um **32 70 84-1** uruffe virum 27. Februar 2026.

MUSICIENS(ENNES) DE LA COMMUNE

La commune cherche des musiciens(ennes) résidants dans notre commune souhaitant participer au cortège et aux célébrations en l'honneur du Grand-Duc Guillaume le **21 mai 2026**. Les répétitions auront lieu dans les prochains mois. Les personnes intéressées sont invitées à nous envoyer un e-mail à **population@acfischbach.lu** (en indiquant leur instrument) ou nous appeler au **32 70 84-1** jusqu'au 27 février 2026.



SENIOREVERÄIN

De Senioreveräin sicht nei Membere fir am Comité matzeschaffen. Fir d'Aktivitéiten och weiderféieren ze kënnen, brauch de Veräin Ënnerstëtzung. Interesséiert Persounen kënnen sech telefonesch ënner follgender Nummer mellen: **621 512 460 (Marie-Louise)**.

ASSOCIATION DES SENIORS

L'association des seniors cherche de nouveaux membres pour s'engager au sein du comité. Afin de pouvoir poursuivre ses activités, l'association a besoin de soutien. Les personnes intéressées peuvent se manifester par téléphone au numéro suivant : **621 512 460 (Marie-Louise)**.

BAUTEKOMMISSIOUN

D'Gemeng rífft all interesséiert Awunner dozou op, hir Kandidatur fir eng vakant Plaz an der Bautekommissioun anzereechen. De Kandidaturs-Formulaire ass spéitstens bis den 1. Februar 2026 ofzeginn.

COMMISSION DES BÂTISSSES

La commune invite les habitants intéressés à soumettre leur candidature pour un poste vacant au sein de la commission des bâtisses. Le formulaire de candidature doit être remis avant le 1^{er} février 2026.

Populatioun – État Civil 2025

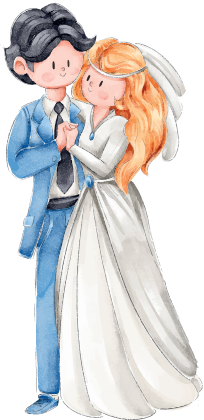


Gebuerden
Naissance

9

5

PACS
Partenariat



5

Stierffäll
Décès



Hochzäiten
Mariages

8

Awunner um 1.1.2026
Habitants au 1.1.2026

Angelsberg	511
Fischbach	446
Koedange	10
Schiltzberg	16
Schoos	349
Stuppicht	3
Weyer	12

Total

1347

42

Unzuel u Nationalitéiten
Nombre de nationalités

Albanaise	Japonaise
Algérienne	Kosovare
Allemande	Libanaise
Autrichienne	Luxembourgeoise
Belge	Maltaise
Brésilienne	Marocaine
Britannique	Néerlandaise
camerounaise	Pakistanaise
Cap-verdienne	Philippine
Chinoise	Polonaise
Colombienne	Portugaise
Danoise	Russe
Espagnole	Sao tomé-et-principe
Française	Sénégalaise
Géorgienne	Slovaque
Grecque	Sud-africaine
Hongroise	Syrienne
Indienne	Tchèque
Irlandaise	Thaïlandaise
Italienne	Turque
Ivoirienne	Ukrainienne

Hochzäiten 2025



25.04.2025
Rodrigues da Costa André Mamede
& Gualdino Ferreira Flavia



02.05.2025
Brito Milanês Segundo Jarbas
& Passos de Lima Liliane



04.06.2025
Ewers Benjamin Nicolas
& Putz Laury Claire



06.12.2025
Gonçalves Vieira de Castro Bruno Roberto
& Leal da Silva Janaildes



23.12.2025
Berna Georges Philippe
& Lehmeier Sally

Einweihung der ExtraTour E vom Mullerthal Trail

NEUER REGIONALER WANDERWEG IN FISCHBACH

19.09.2025 FËSCHBECH

Am Freitag, den 19. September, wurde die neue Mullerthal Trail ExtraTour E in Fischbach, in Anwesenheit von Wirtschaftsminister Lex Delles offiziell eingeweiht.

Der Bürgermeister von Fischbach, Lucien Brosius, zeigte sich erfreut, dass die Gemeinde nun auch an den großen Leitwanderweg Mullerthal Trail angebunden sei und dass die lokalen Wanderwege sowie der Auto-Pédestre überarbeitet werden konnten.

Für Joe Nilles, den Vizepräsidenten des Tourismusverbandes bietet die neue ExtraTour eine zusätzliche Attraktivität für die Region Müllerthal und bindet weitere Wege in das Netz der Region und in den Mullerthal Trail ein.

Wirtschaftsminister Lex Delles sagte, dass ein Großteil der Besucher die Region Müllerthal weiterempfehle und auch gerne wieder komme. Mit der neuen ExtraTour E des Mullerthal Trails sei ein weiteres Highlight geschaffen worden.

Die neue ExtraTour E ist 25,3 km lang und hat ihren Start in Fischbach, am Parking in der Rue du Moulin.

Office Régional du Tourisme Région Mullerthal



Neie Grand-Duc

03.10.2025 LËTZEBUERG



Den 3. Oktober 2025 ass e bedeitende Moment an der Geschicht vum Groussherzogtum Lëtzebuerg geschitt: Den Ierfgroussherzog Guillaume huet offiziell den Troun iwwerholl an ass elo de neie Staatschef. Domat huet hien de Règne vu sengem Papp, dem Groussherzog Henri, iwwerholl, deem zanter 2000 um Troun war.

D'Feierlechkeeten hunn um Freideg Moien an der Chamber ugefaangen, wou de Guillaume den Eed ofgeluecht huet. Dës Zeremonie, déi vun Traditionen a Symbolik gedroen ass, huet de restauréierten Troun aus dem Schlass Bierg am Mëttelpunkt gehat – e Stull mat Geschicht, dee schon d'Groussherzogin Charlotte an de Groussherzog Jean bei hiren Investiture begleet huet. Fir dësen historesche Moment gouf e mat dem neie Monogramm vum Guillaume verziert: engem duebele Buschtaf „G“ mat enger Kroun driwwer.

De Groussherzog Guillaume huet a senger éischter Ried betount, datt hien e Règne wëll féieren, deem op Dialog, Solidaritéit an d'Verbindung tëscht de Generatiounen setzt. Den Trounwiesel markéiert net nëmmen en institutionellen Akt, mee och en neie Start fir d'Land, dat sech op d'Zukunft mat Hoffnung an Zesummenhalt preparéiert.



Nom offiziellen Akt huet d'groussherzoglech Famill sech um Balkon vum Palais gewisen, wou si vun enger begeeschterter Bevëlkerung empfaange goufen. Och Leit aus der Gemeng Fëschbech an der Fiels hunn un dësem feierleche Moment virum Palais deelgeholl an domat hir Verbonnenheet mat der Monarchie gewisen.

De Samschdeg stoung am Zeeche vun engem Fest fir d'Land: de Groussherzog Guillaume an d'Groussherzogin Stéphanie hunn eng Rondrees duerch verschidde Gemenge gemaach, fir d'Leit perséinlech ze begéinen. Dofir waren och d'Buergermeeschtesch vu Colmer-Bierg an eise Buergermeeschter op RTL fir e klengen Interview.

D'Feierlechkeeten hunn um Sonndeg mat engem Te Deum an der Kathedral Notre-Dame ofgeschloss, geleet vum Kardinol Jean-Claude Hollerich.

Den neie Groussherzog Guillaume wunnt de Moment nach zu Fëschbech, wat eng besonnesch Verbindung zu eiser Gemeng ënnersträicht, mee leider ass den offizielle Sëtz vum Grand-Duc zu Colmer-Bierg an dofir mussen mir der Famill deemnächst Awuer soen.



Fotoen vun RTL an Luss Brosius

Journée nationale de la résilience

10.10.2025 HESPER

Den 10. Oktober 2025 huet "d'Journée nationale de la résilience" stattfonnt. Dobäi huet den Innenminister erkläert, wéi mir bei enger Kris oder Katastrophe solle reagéieren. D'Ziel ass d'Bevëlkerung besser virzebereeden an d'Zesummenaarbecht ze verbessern, fir de Fonctionnement vum Land och an aussergewöhnlech Ëmstänn ze garantéieren. D'Gemeng Fëschbech wäert dofir dëst Joer intensiv un engem Plan Local de Résilience schaffen. Weider Informatiounen fann Dir um Internetsite www.infocrise.public.lu.



Kommemoratiounsdag

12.10.2025 FËSCHBECH

Am Kader vun de Kommemoratiounsfeierlechkeeten an der Gemeng Fëschbech den 12. Oktober ass am Wuertgottesdénsgscht de Film "Lager 103 – De Feind am Duerf (Deel 1)" gewise ginn. De Film zielt vun der Deportatioun vun der Famill Arendt, déi als éischt Famill 1942 ëmgesidelt gouf. De Film gouf vun de Geschichtsfrënn vu Miersch an de Mierscher Guiden a Scoute Groupe St. Michel realiséiert. Nom Wuertgottesdénsgscht vum Paschtouer Felix Steichen, hu mir nach eng Gedenkminutt beim Monument gehalen an zesumme mat der Chorale "Ons Heemecht" gesungen. Mir soen alle Bedeelegte Merci, dass Si zur Erënnerung bäigedroen hunn a bidden lech elo schonns de Kommémoratiounssonndeg den 18. Oktober 2026 fräi ze halen, wëll och 81 Joer méi spët, dierfe mir net vergiessen!



Auditioun vun der Museksschoul

07.12.2025 FIELS

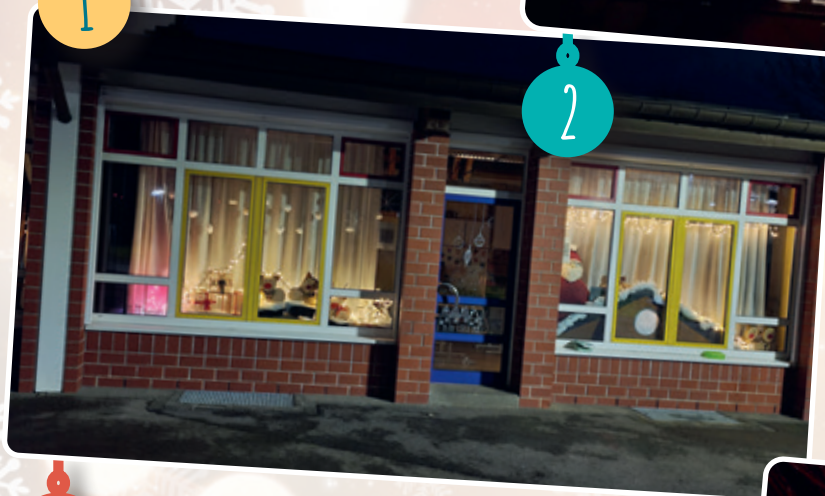
Dëst Joer wor d'Auditioun vun eiser Museksschoul, déi mer zesumme mat de Gemenge Fiels, Hiefenech a Noumer bedreiwen, zu Noumer an der Kierch. Kanner a Jugendlecher aus deene 4 Gemengen hunn hiert Kennen presentéiert!



Adventsfënsteren

Och dëst Joer hat eis "Kommissioun vum Zesummeliwwen", an der Gemeng Fëschbech, d'Aktioun Adventsfënster organiséiert. Wëll et am Dezember éischter däischter gëtt an ee leider net méi esouvill Leit begéint, ass dëst eng flott Méiglechkeet aner Awunner ze treffen an sech auszetauschen.

Merci alle Leit déi matgemaach hunn, an domadden eis Gemeng e Stéck méi lieweg gemaach hunn!





Wann d'Kanner lichten, heeschen, klibbere ginn...

ET ASS LIICHTMËSSDAG

An der Däischtert mat engem flotte Lampion duerch d'Duerf sange goen, Séissegkeete sammeln an ee Su krée fir an d'Spuerbéchs, domadder verbannen d'Kanner dee schéine Brauch vum Liichtegoen.

Liichtmëssdag gëtt den 2. Februar gefeiert. Deen Dag geet zréck op al heednesch Bräich, déi zu engem kierchleche Fest goufen. Fréier goufen op Liichtmëssdag an de Kierchen d'Käerze geseent, déi doheem vun de Léit versuergt goufen, fir se bei Gefor, wéi z. B. Donnerwieder, brennen ze loossen.

D'Preparative fir dës Tradition fänken oft schonns e puer Wochen virdrun an der Schoul un. Mat vill Fantasie gëtt mol fir d'éischt eng schéi Lanter gebastelt. Et muss ee Liichtebengelchen hier an eventuell nach eng duerchsichteg Tut fir iwwert de Lampion, fir datt déi schéi Bastelaarbecht net no puer Schnéiflacken, oder Reendrépsen oder zevill Wand futti geet. Zu gudder Lescht gëtt d'Liichtelidd nach eemol geprouft a spéitstens da mierkt een, datt et verschidde Gewunnechten uechter d'Land gëtt.

D'Lidd, dat hei an der Gemeng gesonge gëtt, ass net iwwerall bekannt. Mir Kanner komme liichten soll de fréiere Mierscher Dechen Ferdy Fischer hei agefouert hunn. An anere Géigende vum Land gëtt d'Lidd Léiwer Härgottsblieschen gesongen, wou am Text de Blasius ernimmt gëtt, deen Hellegen also, deen den Halswéi ewechhale soll.

LÉIWER HÄRGOTTSBLIESCHEN

*Léiwer Härgottsblieschen,
Gitt ons Speck an Ierbessen
Ee Pond, zwee Pond,
Dat anert Joer, da gitt der gesond,
Da gitt der gesond.
Loosst déi jonk Leit liewen,
An déi Al derniewent
Kommt der net bal,
D'Féiss ginn ons kal.
Kommt Der net gläich,
Da gi mer op d'Schläich.
Kommt der net geschwënn,
D'Féiss ginn ons dënn.
Kommt Der net gewëss,
Da kritt Der e Schouss voll Nëss.*

MIR KANNER KOMME LIICHTEN

*Mir Kanner komme liichten
Mir gi vun Haus zu Haus.
Fir Freed a Liicht ze bréngen,
Jo, dofir zéie mir aus.

Den Härgott soll iech seenen,
't ass eise gréisste Wonsch.
Den Härgott soll eis seenen,
't ass eise gréisste Wonsch.

Mir Kanner komme sangen,
Mir bleiwen net gär ston.
Onst Liichtche wëlle mir gären
Och haut nach weiderdron.*

Zu Fëschbech, Angelsbiereg a Schous ass et esou, datt d'Kanner sech a Gruppen zesummen op de Wee maachen. Fir d'Organisatioun sinn d'Schüler aus dem Cycle 4.2 (6. Schouljoer), zesumme mat hire Kolleegen aus dem Cycle 4.1 (5. Schouljoer), zoustänneg. Bei dëser Geleeënheet sinn si d'Cheffen a si solle léiren, eppes selwer ze plangen a Verantwortung z'iwwerhuelen. Ennerstëtzt gi si dobäi vun hire Léierpersounen, déi si op hir Charge preparéieren, an awer och vun hiren Elteren, déi hinnen deen Dag selwer zur Säit stoe sollen, sief dat mat gudder Rotschléi bei der Opsicht vun all de Kanner, dem Preparéiere vun enger waarmer Schocklasmëllech oder engem Stéck Kuch, a beim Verdeele vun de Séissegkeeten an de Suen. Den techneschen Dëngscht vun der Gemeng suergt sengersäits derfir, datt d'Automobiliste mat Panneauen op d'Liichtekanner opmierksam gemaach ginn.

Dës Aktivitéit bedeit fir d'Kanner vum Cycle 4 nawell e bësschen Aarbecht. Si setzen een Informatiounsziedel op fir d'Kanner an d'Elteren aus hirem Duerf an deelen en aus; si organiséieren ee Raum, wou si zum Schluss deelen. Liichtmëssdag selwer solle si derfir suergen, dass all Kand seng Enveloppe fir d'Suen ofgëtt a seng Saachen derbäi huet, wéi de Lampion, eng Tut, ee Becher, an eng Warnveste unhuet. Si sollen dann ënnerwee derfir suergen, dass all Kand sech bei de Leit an op der Strooss un d'Regelen hält.

Duerno heescht et nach, gerecht deelen, an de Sall wou gedeelt gëtt, propper a geraumt ze hannerloossen. Dat alles ass net evident, wann ee weess, datt d'Cheffen nëmmen zu e puer sinn an et awer ganz vill Kanner sinn, mat deene si deen Dag ze dinn hunn.

Zanter e puer Joer mierkt een, dass eis Gemeng gewuess ass an dass ëmmer méi Kanner ënnerwee sinn. D'Kanner si wibbeleg, d'Stroosse si geféierlech, an et ass net einfach fir d'Cheffen, dee ganze Grupp Kanner am An ze hunn. Et ass richteg, déi jonk Cheffen op Liichtmëssdag net aleng ze loosse mat där grousser Verantwortung, dëst obschonn si et net gären hunn, wann déi Erwuesse sech zevill amëschen. Wann e puer Elteren diskret eng Hand mat upaken, wa se gesinn, dass eppes net sou leeft wéi et soll, kann dat der Saach net schueden.

LA CHANDELEUR OU LA FÊTE DES CHANDELLES

La fête des chandelles est une fête religieuse, elle tombe 40 jours après Noël, soit le 2 février et en termine ainsi le cycle. La tradition veut que toutes les bougies de la maison soient allumées pour préparer les succulentes et non moins caloriques crêpes de la chandeleur. Les crêpes rondes et dorées à souhait rappellent le disque solaire évoquant le retour au printemps, oublions donc ce rude temps hivernal et sortons les t-shirts une crêpe à la bouche.

Au Luxembourg cette fête s'appelle „Liichtmëssdag“, ce qui signifie journée de la bénédiction des bougies. Les enfants vont de maison en maison pour souhaiter santé et bonheur. Ils tiennent un lampion fabriqué par leurs soins, chantent une chanson et ramassent des friandises et de l'argent. Dans notre commune, les enfants chantent la chanson : Mir Kanner komme liichten. La Chandeleur est un rite païen qui fut remplacé par une fête religieuse ; jadis les bougies étaient bénies ce jour-là dans les églises et elles étaient brûlées par les gens lors des situations dangereuses comme des orages.

D'KANNER GINN HEESCHEN

Den Donneschdeg viru Fuessonndeg ass Fettendonneschdeg. An Däitschland gëtt deen Dag "Altweiberfastnacht" genannt an a Frankräich schwätze se vum jeudi gras. Net iwwerall am Land maachen d'Fuesboke sech deen Dag op de Wee. A verschiddene Géigende ginn d'Kanner entweder liichten oder just Fettendonneschdeg op den Tour. An eiser Gemeng awer profitéieren d'Kanner vun den zwou Wantertraditiounen, fir hir Spuerbéchs an hir Schocklasreserve opzefëllen.

Fir d'Kanner leeft de Fettendonneschdeg änlech of wéi Liichtmëssdag. Si verkleede sech an treffe sech am Duerf, deele sech a Gruppen op, gi vun Haus zu Haus a sangen hiert traditionellt Heeschelidd:

Hei kommen d' Angsber/Schéisser/Fëschber Kanner... Dono gëtt da rëm zesumme gedeelt.

Fréier war et de Brauch, dass d'Kanner keng Séissegkeeten, mee Miel, Zocker, Hunneg, Eeër, Mëllech... kritt hunn an e puer Mammen aus dem Duerf hunn hinne Fueskichelcher oder Eisekuche gebak, déi nom Deelen da verdréckt gi sinn. Et wier flott, wa mir dës scho bal vergiessen Traditioun rëm kéinten opliewe loossen!

Hei kommen déi Angsber / Fëschber / Schéisser Kanner
d'Héicht / de Bierg eragesprongen
Si heesche Biren a Bongen,
Bongen dat ass eng gutt Speis,
Gecken a Nare sinn net weis.
De Péitrus ass een hellje Mann,
deen den Himmel schléisze kann.
Stellt déi Leeder an déi Wand,
huelt dat Messer an déi Hand.
Schneid een décke fette Gréif erof,
a wa mir en iessen,
da wäerte mir ärer net vergiessen.

HEESCHEN GOEN » «

La tradition du « Heeschen goen » est pratiquée jeudi avant carnaval. Ce jour est appelé au Luxembourg « Fettendonneschdeg ». Les enfants se déguisent, passent devant les maisons en chantant et ramassent

des friandises et de l'argent. Jadis, les enfants ont reçu de la farine, du sucre, des œufs, du lait... et les mamans du village leur ont fait des nœuds de carnaval, des gaufres ou des crêpes. Ce serait bien si cette vieille tradition pouvait de nouveau être pratiquée dans nos villages !

D'KANNER GI KLIBBEREN

Ursprünglich waren et just d'Massendénger, déi virun Ouschtere klibbere gaang sinn. Vu Gréngem Donneschdeg bis Ouschtersamschdeg hu si missen d'Klacken ersetzen, déi no kierchlechtem Brauch op Roum beichte sinn. Dës Tradition gëtt ë.a. och am Elsass a laanscht d'Musel a Frankräich praktizéiert.

Wann d'Schoulkanner dësen „Déngscht“ iwwerhuelen, verlaangt dat ee groussen Asaz während dräi Deeg. Si gi moies, mëttes an owes mat hirer Klibber duerch d'Stroosse fir de Leit unzekënnegen, dass d'Moies-, d'Mëttes- oder d'Owesklack laut. Dobäi jäize si: „D'Moiesklack laut“, „d'Mëttesklack laut“ oder „d'Owesklack laut“ an dréinen un hirer Klibber. Op Ouschtersamschdeg ginn d'Klibberkanner da belount. Si gi vun Haus zu Haus ophiewen a kréien Ouschtereeër a Suen. Dobäi sange si Dickdickdak, muer ass Ouschterdag. D'Cheffe suergen natierlech nees derfir, dass alles gerecht gedeelt gëtt, an dass och nach op Ouschtersamschdeg owes den Déngscht mat der Klibber geleescht gëtt.

Dickdickdak, dickdickdak,
Muer ass Ouschterdag!
Dickdickdak, dickdickdak,
Muer ass Ouschterdag!
Sangt dann alleluja,
sangt dann allejuja,
dickdickdickdickdak,
muer ass Ouschterdag!

LES CRÉCELLES

Les vendredi et samedi saint, les cloches de l'église sont muettes en signe de deuil. Dans l'imaginaire populaire, elles se sont envolées à Rome pour être bénies. Les enfants du village (jadis les enfants de chœur) vont de maison en maison le matin, à midi et le soir, et manipulent leurs instruments de musique en bois 3 fois, puis ils crient « d'Moiesklack laut, d'Mëttesklack laut, d'Owesklack laut » pour annoncer les offices du matin, de midi et du soir. Le samedi de Pâques, ils font la quête de maison en maison en chantant une chanson luxembourgeoise : « Dickdickdak muer ass Ouschterdag ». En luxembourgeois, cette tradition s'appelle « Klibberen ».

Sources :

De la Fontaine, Edmond: Luxemburger Sitten und Bräuche, 1983

Mersch, Jules: T'Klibberen, Luxemburger Illustrierte, Nr 7/1928

Welter, Nicolas: Das Luxemburgische und sein Schrifttum, 1914

Chantal Conrad-Fohl, Joëlle Kolber-Bissen



Realisatiounen 2025

Fortschrëtt vun de Projeten 1-23

1. FËSCHBECH - NEI FOUEN VUN DE PAVÉS « RUE DU LAVOIR »



Zu Fëschbech an der „Rue du Lavoir“ ass de besteeënde Pavé mat Bëton nei gefout ginn.

Dobäi gouf och e Reewaassergrill mat ersat, wei och de Pavé ronderëm de Reewaassergrill nei verfout.

2. SCHOUS - ERSETZE VUN DE RIDEAUEEN AM GROUSSE SALL VUM VERÄINSHAUS



Nodeems déi al Rideaueen eng gutt 12 Joer am grouse Sall vum Veräinshaus hounge, an zimmlech verknascht an deelweis futti waren, gouf beschloss des duerch nei Rideaueen ze ersetzen.

3. SCHOUS - NEI GESTALTUNG MAT NEIEN SPILLGERÄTER VUN DER SPILLPLAZ BEI DER CRÈCHE



Eis Spillplaz gouf dëst Joer nach emol erweidert. Et gouf nach eng nei Bobby-Car Piste gebaut wie och nach en neit Waasserspill an eng Sandkëscht mat neiem Fallschutz opgeriicht.

4. SCHOUS - NEI STOREN AN DER CRÈCHE VUN DENEN 2 BABYRÄIM



An eisen 2 Babyräim fir eis Puppelcher, gouf d'Beschattung verbessert duerch Installatioun vun 2 neie liicht onduerchlässige Storen.

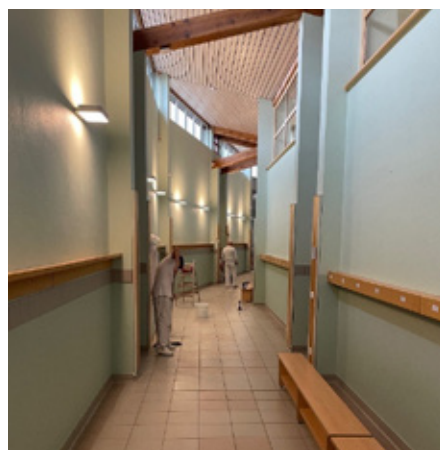
5. ANGELSBIERG - MAISON RELAIS „NEI BAUSSENDIER VUM IESSRAUM OP D'SPILLPLAZ“



D'Bausse vum Restaurant (lessberäich) op d'Spillplaz gouf ersat, well se ze schwéier a geschruppt huert an doduerch war se deels blockéiert an net mei richtig opgaang. Déi nei Dier ass wéi och schonns zejoert d'Haaptentréesdier an der selwechter RAL Faarf ugefärdégt ginn, esou dass de Wiessel vun der Dier net opfällt. Gläichzäiteg gouf bannen en Dréikauf gesat fir Dier ze spären a bausse gouf nach nodréiglech en elektronischen Zylinder agebaut, fir dass d'Personal vun der Maison Relais ka bequeem mam Badge eran an eraus goen.

6. ANGELSBIERG - SCHOUL „NEIEN USTRACH VUN DEM GANG (CYCLE 2, 3 AN 4) AN DEM HALL AN DEN AGANGSBERÄICHER“

An der Schoul zu Angelsbiërg gouf de Gank tëschent de Cyclen 2, 3 a 4 esou wéi den Hall bei den Agangsberäicher mat neie Faarwen opgefrescht.



7. ANGELSBIERG - SCHOUL „NEI AN 3. PHOTOVOLTAIK-ANLAG“ VUN 30 KWP



An der Schoul zu Angelsbiërg gouf dëst Joer dann nach eng 3. Photovoltaik-Anlag vun 30 kWp op den Dach geluecht. Déi 1. PV-Anlag gouf 2016 installéiert an déi 2. PV-Anlag am Joer 2023. Mat der 3. PV-Anlag vun 2025, si mir dann elo op enger Gesamtleeschtung vun 90 kWp.



8. ANGELSBIERG - ALEN HAFF (4, RUE DE SCHOOS) „ËMRËSCHE VUN ALL DE WUNNENGEN OP D'GLASFASER-NETZWIERK“



Am Fréijoer goufen all déi 5 Wunnengen um alen Haff un de Glasfaserreseau ugeschloss. Dofir huet Post Telecom misste bause ronderëm d'Gebai verschidde Gruefaarbechten maache fir d'Glasfaser an déi eenzel Deeler vum Gebai ze zeien. Post Telecom hat 2023 de Glasfaserreseau bis an den Agangsberäich vum Gebai geluecht, mee bis an déi eenzel Wunnenge loung nach kee Glasfaser-Kabel.

9. ANGELSBIERG - SCHOUL „ERNEIERUNG VUN DER BAUSSENBELIICHTUNG AM SCHOULHAFF“



Am Summer goufen am Schoulhaff, wéi och beim Multisport-Terrain an dem Trëppelwee laanscht Schoul fir an de Schoulhaff, eng Partie nei LED-Luuchte gesat, well déi besteeënd LED-Luuchten no 10 Joer zum Deel futti waren.

10. ANGELSBIERG A FËSCHBECH - SCHOUL, PASCHTOUESCHHAUS ANGELSBIERG A KIERCH ZU FËSCHBECH „EMRËSCHTUNG VUN DE BESTANDSTOILETTEN OP ËFFENTLECH TOILETTEN“



Bei der Schoul zu Angelsberg, beim Paschtoueschhaus zu Angelsberg a bei der Kierch zu Fëschbech hu mir jeeweils eng Bestandstoilette op ëffentlech Toilette emgerüst. Dobäi gouf en Zäitschloss agebaut wat vu moies 8 bis owes 20 Auer d'Toilette fir de Public fräi zougänglech mécht.

11. FËSCHBECH - KIERCH „NEILACKÉIERUNG VUN DER ENTRÉESDIER“



Zu Fëschbech gouf d'Entréesdier vun der Kierch nei lackéiert.

12. SCHOUS - KIERCH „RESTAURÉIERUNG AN NEI-LACKÉIERUNG VUN DER ENTRÉESDIER“



Zu Schous gouf d'Entréesdier vun der Kierch gefléckt a frësch ugestrach.

13. FËSCHBECH – PARKING « RUE DU MOULIN »



Zu Fëschbech an der „Rue du Moulin“ ass de besteeënde Parking em 21 Stellplazen erweidert ginn.

Well de Parking an der Vergaangenheet schonn oft ze kleng war, a virun allem awer an de gudde Summerméint vu ville Wanderer als Startpunkt genotzt gëtt, war d'Entscheidung getraff ginn dësen ze vergréisseren.

An Deels ekologescher Bauweis ass esou en zweeten Niveau ugeluecht ginn. Dëse charakteriséiert sech virun allem duerch seng Stützmaueren aus Gabion'en mat Steng aus der Regioun, engem waasserduerchlässege Buedem an den opgeriichte Bamstämm déi als Insektenhotel funktionéieren.

Eng néi Kaart mat de Wanderweeër aus der Regioun ass um klenge Wee tëscht den zwee Niveauen och opgestallt ginn.

14. FËSCHBECH – RUE DU BERGER A RUE ST. NICOLAS



D'Erneierungsarbeiten vun der „Rue du Berger“ an der „Rue St. Nicolas“ zu Fëschbech, déi am November 2024 ugefaangen hate, sinn da während dem Joer 2025 och gréisstendeels ofgeschloss ginn.

Hei bleift elo just nach d'Anzeechne vum Zebraträifen am Agaang vun der Strooss fäerdeg ze stëllen. Duerch dat unhalend schlecht Wierder konnt dat awer nach net gemaach ginn.

15. FËSCHBECH – RUE GRANDE-DUCHESSE CHARLOTTE



Während den Erneuerungsaarbechten vun der Rue du Berger" an der „Rue St. Nicolas" ass dann och vun der POST profitéiert gi vir an der „Rue Grande-Duchesse Charlotte" déi lescht Glasfaserleitung an der Gemeng ze verleeën.

An dem Zesummenhang hu mer dann och profitéiert vir de Belag vum Trëttoir ze erneieren.

16. FËSCHBECH – NEIEN TRAFFO



Vir och den zukünftigen Ufroen um Stroum weiderhi kënnen gerescht ze ginn, huet CREOS am Joer 2025 den Traffo zu Fëschbech op der Haaptstrooss erneiert.

D'Gemeng huet gläichzäiteg vun dësem Chantier profitéiert vir de besteeënden Trëttoir ze verbreedden. Dësen ass elo vun initiale 60 Zentimeter op 1 Meter erweidert ginn. Zousätzlech ass virgesinn dann och am Fréijoer d'nächst Joer d'Plantatiounen nees opzefrëschen.

17. SCHOUS – VERÄINSHAUS / ATELIER



Am Ufank vum Joer ass och de Chantier beim Gemengenatelier fäerdeggestallt ginn.

Hei ass eng grouss Stockage Plaz vir eis Gemengenaarbechter entstanden. Zousätzlech sinn e Regal an e grouss Container opgeriicht ginn.

En néie metallenen Iwwerdaach vir d'Autoen an d'Gefrierer ënnerdaach ze stellen ass och nach zousätzlech un den Atelier montéiert ginn.



46

18. SCHOUS – NÉIEN TROTTOIR BEI DER CRÈCHE



Zu Schous ass tëscht dem néi renovéierte Lokalveräinsschapp an der Crèche dat lëscht Stéck Trëttoir nach ugeluecht ginn.

Soumat ass de Wee bei d'Crèche an Zukunft och zu Fouss oder mat der Poussette problemlos méiglech.

19. ANGELSBIERG – MITTELWISS



Zu Angelsbiërg ass de Feldwee laanscht „Mittelwiss“ erneiert ginn.

20. ANGELSBIERG – REIMERWEE



Zu Angelsbiërg ass och tëscht der „Lehmkaul“ an dem néie Gemengebongert den ale Réimerwee nees erstallt ginn.

Hei ass op den éischten 300 m mat Fuerspuerplacken e Wee entstanden de souwuel zu Fous, mam Vëlo oder mam Trakter ka genotzt ginn.

Dat lëscht Stéck vum Wee bis ganz erof, wäert 2026 am Kader vum PAP – Um Bechel mat fäerdeg gemaach ginn.

21. ANGELSBIERG – TRËTTOIR AN DER RUE DE MERSCH



Virum Ausgang vun Angelsbiertg ass op der rietser Säit an der „Rue de Mersch“ den Trèttouir op ongeféier 300 m Längt erneiert ginn.

Den ale Belag aus däischterem Macadam ass eraus geholl ginn an duerch en néie méi hellen a frëndleche Belag aus Pavé ersat ginn.

An der Verlängerung ass 2026 och nach virgesinn de Belag um Deel laanscht de néie PAP ze erneieren.

22. WEYER – GROEKNAPP



Um Groeknapp zu Weyer ass op zwou Plazen de Stroossebelag néi gemaach ginn.

100%

23. PAP – UM BÉCHEL



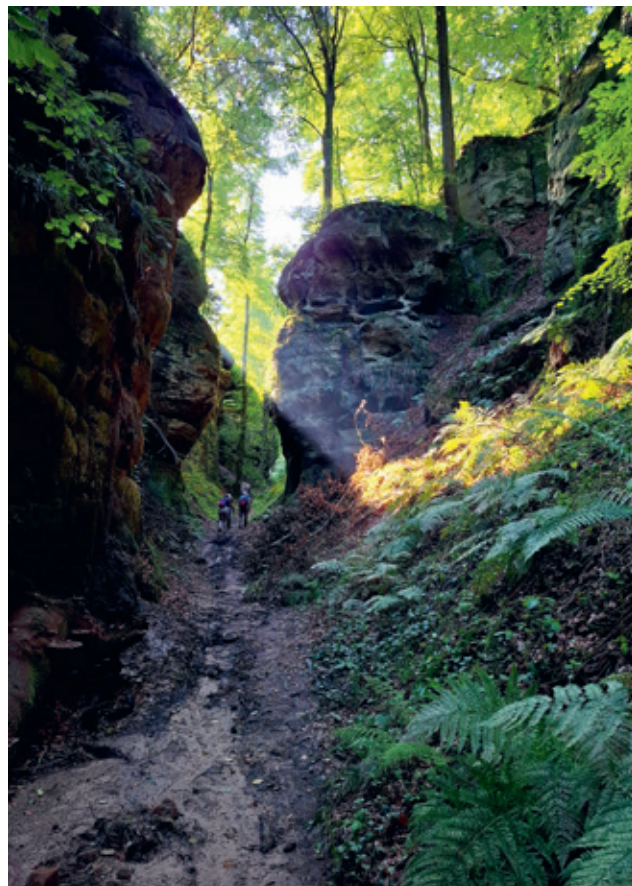
Zu Angelsbiertg laanscht Hauptstrooss (Rue de Mersch) hunn am Juni 2025 d'Infrastrukturarbechte vum néie Lotissement ugefaangen. Dës Aarbechte wäerte viraussichtlech nach bis Ufank 2027 daueren.

15%

Geféiert Wanderung

20.09.2025 FËSCHBECH

Am Kader vun der Aweigung vum Extratour E Mëllerthal Trail zu Fëschbech, huet de 20. September eng geféiert Wanderung stattfonnt. Am September an Oktober goufen zu Fëschbech, a Kollaboratioun mam ORT an Natur- a Geopark Mëllerthal, verschidde geféiert Wanderungen organiséiert.



Informationensammlung Flouernimm

12.11.2025 SCHOUS

Sou huet et den 12. November 2025 owes zu Schouss geheesch. De Sproochenhistoriker Dr. Sam Mersch aus dem Zentrum fir d'Lëtzebuerger Sprooch, huet eis op Invitatioun vum Natur- & Geopark Mëllerdall mat op eng spannend Rees duerch d'Welt vun de Flouernimm geholl.

Wat erzielt en Numm eis iwwer d'Plaz, d'Leit an d'Geschicht?

Flouernimm goufe fréier, wei et nach kee Kadasterplang gouf als eng Aart mental map benotzt. Sou ass zum Beispill d'Laangfeld, eng Parzell déi meeschtens laang a schmuel ass. Och interessant ze wëssen ass, datt d'Flouernimm iwwer Generatiounen kënnen änneren. Si sinn net a Stee gemeesselt.

A sengen Erklärungen konnt de Sam Mersch weisen firwat d'Nimm vun de Bushaltestellen dozou bäigedroen hunn, datt Haus- a Flouernimm 2019 am Lëtzebuerger immaterielle Kulturerwen opgeholl gi sinn.

Vill Froen goufen gestallt, an och beim Patt dee vun der Fëschber Gemeng offréiert gouf, ass nach vill mam Riedner diskutéiert ginn.

Natur- & Geopark Mëllerdall



Exkursion Irland

29.09.2025 - 03.10.2025 WICKLOW

LEADER-PROJEKT „STRONGER TOGETHER FOR A SUSTAINABLE TOURISM“ TRANSNATIONALER AUSTAUSCH IM SINNE EINES NACHHALTIGEN TOURISMUS

Im Rahmen des transnationalen LEADER-Projekts hat vor kurzem eine Delegation der Region Müllerthal – Kleine Luxemburger Schweiz, die Grafschaft Wicklow in Irland besucht. Vor Ort waren neben den irischen Partnern auch die beiden finnischen Projektpartner.

Die Delegation der Region Müllerthal bestand aus Vertretern des Tourismusverbandes, der LEADER-Region Mëllerdall, Vertretern von Mitgliedsgemeinden, regionalen Produzenten und einer Vertreterin des Ministeriums für Landwirtschaft, Ernährung und Weinbau.

ANPASSUNG AN DEN KLIMAWANDEL UND ZUNEHMENDE NATURPHÄNOMENE

Bei diesem Austausch wurden für den Tourismus relevante Themen, wie die Anpassung an den Klimawandel und zunehmende Extremwetterereignisse diskutiert. Die Delegation konnte sich vor Ort Best-Practice-Beispiele ansehen, die auch für die Region Müllerthal relevant sind.

Am Glendalough Lake im Wicklow Mountains Nationalpark haben die Verantwortlichen verschiedene Maßnahmen zur Besucherlenkung realisiert, die Arbeit der Bergrettungsstation wurde im Glen of Imaal gezeigt sowie innovative und nachhaltige Tourismusinfrastruktur am Beispiel der „Beyond the Trees Avondale“ gezeigt.

INNOVATIVE UNTERKÜNFTE UND NATURNAHES MANAGEMENT VON WANDERWEGEN

Im „River Valley Holiday Park“ konnte die Gruppe Unterkünfte im Glamping-Tourismus besichtigen und im „Vartry Trail Playpark Recreation Center“ wurde das Thema naturnahes Management von Wanderwegen beleuchtet. Die nachhaltige Pflege von Wanderwegen erlebten die Teilnehmer/Innen auf einer Wanderung auf dem Wicklow Way am Djouce Mountain.

Ein besonderer Moment am Ende der dreitägigen Exkursion war der Empfang der Delegation durch die luxemburgische Botschafterin in Irland, Florence Ensich und Konsul André Flammang in der Botschaft in Dublin. Der Schwerpunkt des Treffens lag auf der Bedeutung internationaler Zusammenarbeit.

Office Régional du Tourisme Région Mullerthal



Sidec

Dir kënnt elo confidentiel Dokumenter an eis securiséiert Container geheien. Dës ginn an aller Sécherheet an eng agreéiert Fabrik bruecht an zerstéiert, ouni Risiko fir eng Datefuite.

Denk un alles wat sécher zerstéiert muss ginn :

- Bankextraiten a Rechnungen,
- CV'en, Paiziedelen, administrativ Dossieren
- Ofgelafen ID- oder Bancomats-Kaarten
- Ënnerschriwwen Dokumenter, Notizen asw.

Alles dat kënn Dir an aller Rou an eis Container geheien. Acceptéiert ginn Haushaltsmengen.

E Geste fir äer Sécherheet a fir d'Ëmwelt!

Vous pouvez maintenant déposer vos documents confidentiels dans nos conteneurs sécurisés. Ils seront transportés et détruits en toute sécurité dans une usine agréée, sans aucun risque de fuite de données.

Pensez à tout ce qu'il est important de détruire de façon sécurisée :

- Relevés bancaires, factures
- CVs, fiches de paie, dossiers administratifs
- Cartes d'identité et bancaires périmées
- Documents signés, notes, etc.

Vous pouvez jeter tout cela en toute sérénité dans nos conteneurs. Accepté en quantités ménagères.

Un geste pour votre sécurité et pour la planète !



Rettungspunkten am Bësch

RETTUNGSPUNKTEN AM BËSCH

En Accident oder e medezineschen Noutfall kann och am Bësch geschéien – egal ob beim Spadséieren, Vëlofueren oder bei der Bëschaarbecht. Mee am Bësch ass et awer oft schwéier, de geneeë Standuert fir d'Rettungsdéngschter ze beschreiwen. Genau dofir goufen elo Rettungspunkten an der Gemeng installéiert.

WAT SINN RETTUNGSPUNKTEN?

Rettungspunkten si fest definéiert Plazen am Bësch, déi mat enger eenzegaarterger Kennnummer markéiert sinn. D'Kennnummer besteet aus zwee Buschtawe fir d'Gemeng – zum Beispill FI fir d'Gemeng Fëschbech – gefollegt vun dräi Zuelen, wéi FI-007.

D'Punkte goufen an Zesummenaarbecht mat der Naturverwaltung (ANF) an dem CGDIS festgeluecht. Si leie meeschtens op Kräizunge vu Bëschweeër, bei Aussichtspunkten oder um Ufank vun Trëppelweeër a déngen als Orientéierung fir Pompjeeën, Police an Ambulanz.

All Rettungspunkten sinn och am Geoportal ënnert dem Thema Tourismus an der Rubrik Éischt Hëllef ze fannen.

WÉI FUNKTIONÉIEREN D'RETTUNGSPUNKTEN AM NOUTFALL?

Wann Dir am Bësch Hëllef braucht:

1. Bleift roueg a gitt – wa méiglech – bei en noe Rettungspunkt.
2. Präägt Iech d'Nummer um Schëld an oder notéiert se (z. B. FI-007).
3. Rufft den Noutruff 112 un.
4. Gitt dem Rettungsdéngscht d'Nummer vum Rettungspunkt duerch.

Sou wëssen d'Rettungskräften direkt, wou Dir sidd, a kënnen gezielt Hëllef schécken.

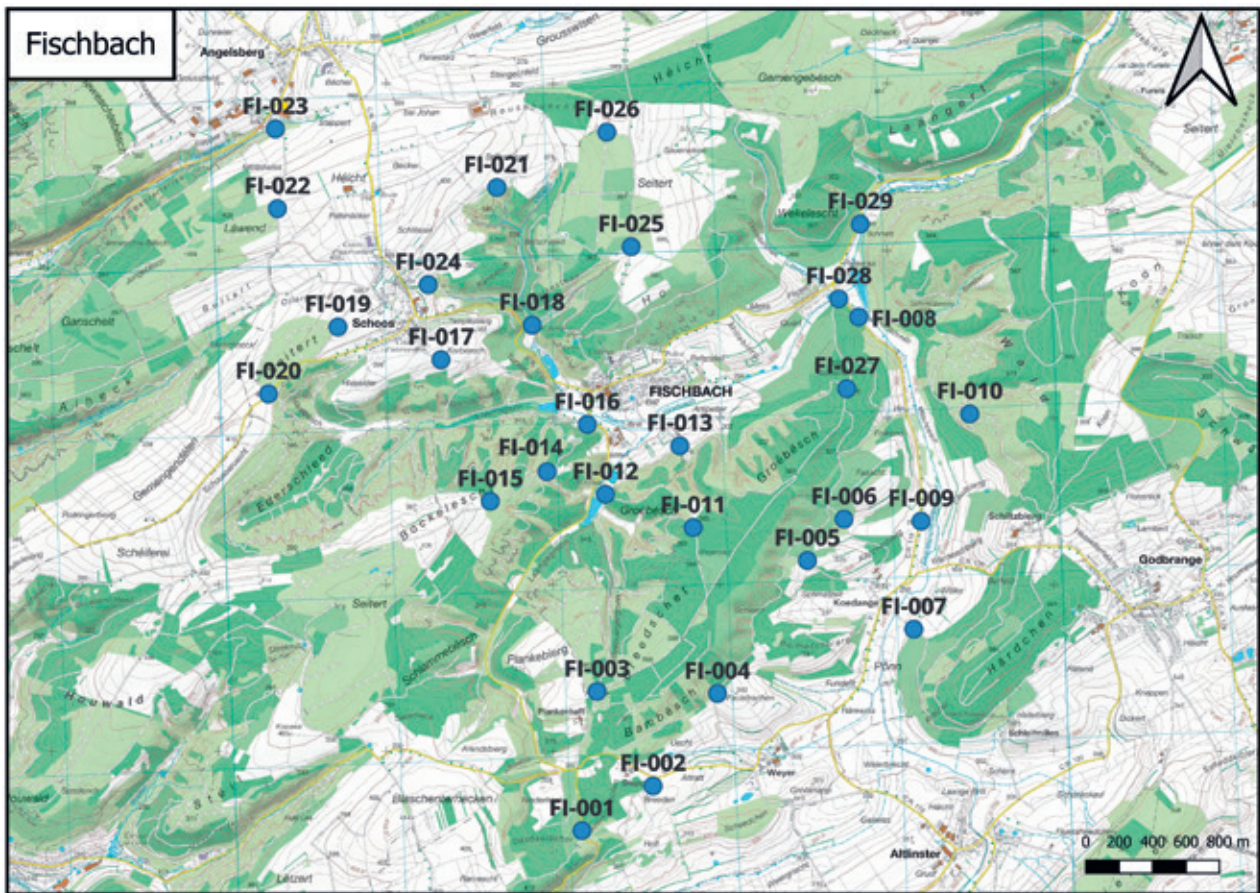
Och wann Dir net direkt bei engem Rettungspunkt sidd, hëlleft et de Rettungsdéngschter, wann Dir de nächst geleeëne Punkt oder de Wee dohinner beschreiwe kënnt.

SÉCHER ËNNERWEE AM GEMENGEBËSCH

Kuckt bei Ärem nächste Spadséiergang oder Vëlostour bewusst op dës Schëlde – esou wësst Dir am Eeschtfall, wéi e Rettungspunkt bei Iech an der Géigend ass.

Mir soen alle Merci, déi dozou bäidroen, eis Bëscher sécher ze gestalten, a wënschen alle Bëschbesicher*innen schéin a sécher Stonnen an der Natur!

All d'Rettungspunkte fann der och op www.géoportail.lu.



Nachzertifizierung vom Wanderweg Felsenweg 1

Vor kurzem wurde der grenzüberschreitende Felsenweg 1, der zum Naturwanderpark Delux gehört, kontrolliert und nachzertifiziert, was bedeutet, dass der Weg weiterhin die Kriterien des deutschen Wandersiegels erfüllt.

Der Redakteur und Autor Manuel Andrack vom deutschen Wanderinstitut war im Juli in der Region unterwegs, um Teile des Wanderweges abzulaufen. Sein Fazit: „Der Premiumwanderweg Felsenweg 1 erfüllt weiterhin die Kriterien zum Erhalt des deutschen Wandersiegels“.

Er vergab bei seiner Bewertung 81 Erlebnispunkte, was zwei Punkte mehr sind als letztes Mal. Die Aufwertung durch die zwei Extrapunkte kommen laut Andrack durch den gut getakteten ÖPNV zustande.

„FELSENWEG 1 WIRD VON ANDEREN FELSENWEGEN FÜR DEN WANDERER NACHVOLLZIEHBAR UNTERSCHIEDEN“

Erfreulich war, laut Manuel Andrack, dass „auf deutscher und luxemburgischer Seite auf den Wegweisern die meisten Orte am Weg liegen und dass der Felsenweg 1 von anderen Felsenwegen für den Wanderer nachvollziehbar unterschieden wird“. Die von Manuel Andrack empfohlenen Verbesserungsmaßnahmen betreffen vor allem die Markierung.

Der Felsenweg 1 ist 17,9 km lang und führt von Echternach aus durch die Wollefsschlucht zur Huel Lee nach Berdorf und zum Amphitheater Breechkaul. Dann verläuft der Weg nach Weilerbach und von dort auf die deutsche Seite zum verspielt-romantischen Schloss Weilerbach. Entlang wilder Felsenformationen gelangt man zum Ernzerberg und zum Aussichtspunkt nahe der Liboriuskapelle, mit einem atemberaubenden Blick auf die älteste Stadt Luxemburgs, wohin es dann auch wieder zurück geht.

Das deutsche Wandersiegel ist gültig bis Mai 2028.

Office Régional du Tourisme Région Mullerthal



École du Goût

Die École du Goût ist ein interdisziplinäres Projekt im Bereich der Ernährungs- und Verbraucherbildung, das Menschen jeden Alters einen Zugang zu einer gesunden und nachhaltigen Esskultur ermöglicht. Besonderer Wert wird dabei auf die Verwendung saisonaler und regionaler Produkte gelegt. Die École du Goût ist ein gemeinsames Projekt der Naturparke Our, Öwersauer und dem Natur- & Geopark Mëllerdall. Weitere Informationen finden Sie unter ecoledugout.lu.

L'École du Goût est une initiative interdisciplinaire d'éducation à l'alimentation et à la consommation qui donne aux personnes de tout âge accès à une culture alimentaire saine et durable. Le projet met particulièrement l'accent sur l'utilisation de produits sains, de saison et locaux. L'École du Goût est un projet collectif des parcs naturels de l'Our, de la Haute-Sûre et du Natur- & Geopark Mëllerdall. Pour plus d'informations, visitez notre site web : ecoledugout.lu.

WALNÜSSE - EIN SCHATZ AUS DER NATUR FÜR DIE WINTERKÜCHE

In diesem Jahr trugen die Walnussbäume besonders reichlich. Wer frische Walnüsse sammelt oder kauft, sollte darauf achten, dass sie sich fest anfühlen und eine unbeschädigte Schale besitzen. Lagern Sie Walnüsse am besten luftdicht verschlossen, möglichst kühl und dunkel. Wenn der Kern in der Schale wackelt oder ranzig riecht, ist die Nuss nicht mehr genießbar.

Kleine Nuss, große Wirkung

Walnüsse punkten mit wertvollen Inhaltsstoffen: Omega-3-Fettsäuren (Alpha-Linolensäure), Folsäure und Provitamin A, sowie den wichtigen Mineralstoffen Kalium und Magnesium. Bereits eine kleine Handvoll, also rund 25 Gramm täglich, wie von der Deutschen Gesellschaft für Ernährung empfohlen – unterstützt Herz, Kreislauf und Gehirn.

Auch in puncto Nachhaltigkeit schneidet die Walnuss hervorragend ab: Im Vergleich zu Mandeln oder Cashewkernen verursacht sie geringere Treibhausgasemissionen und benötigt weniger Wasser. Zudem stammen viele im Handel erhältliche Walnüsse aus europäischem Anbau, beispielsweise aus Luxemburg oder Frankreich, sodass lange Transportwege entfallen.

Vielseitig in der Küche

Walnüsse sind wahre Alleskönner in der Küche. Ob herzhaft oder süß, sie verleihen vielen Speisen eine feine, nussige Note. Sie schmecken köstlich in Salaten, Soßen und Gemüsegerichten, etwa in einer Kürbispfanne oder als Walnuss-Pesto zu Pasta. Auch beim Backen sind sie sehr beliebt, sei es in Brot, Kuchen, Plätzchen oder Müslis oder einfach als knackiger Snack zwischendurch. Ihr nussig-herbes Aroma harmonisiert wunderbar mit Honig, Äpfeln und Birnen – typischen Zutaten der Winterküche.

Walnussöl - feines Aroma in der Flasche

Das goldgelbe Walnussöl ist nicht nur ein wahrer Genuss, sondern enthält auch wertvolle ungesättigte Fettsäuren und Vitamin E, das als Antioxidans wirkt.

Das empfindliche Öl sollte kühl und dunkel gelagert werden. Ungeöffnet ist es etwa ein Jahr haltbar. Nach dem Öffnen sollte es im Kühlschrank aufbewahrt werden. Sein kräftiges Nussaroma kommt in Salatdressings gut zur Geltung, vor allem in Kombination mit eher herb-würzigen Salatsorten wie Feldsalat, Endivie und Rucola. Zum Braten eignet es sich hingegen nicht, da hohe Temperaturen die feinen Inhaltsstoffe zerstören würden.

Nussplätzchen mit Honig

Zutatenliste für 25 Stück

125 g	Dinkelvollkornmehl
125 g	Weizenmehl
100 g	fein gehackte regionale Walnüsse
100 g	Butter
80 g	regionaler Honig
1	Ei
1 TL	Zimt
1	Prise Salz
1 TL	abgeriebene Orangenschale oder fein geriebener Ingwer (je nach Geschmack)
1	verquirltes Ei
120 g	Bitterschokolade
2 EL	gehackte regionale Walnüsse



Zubereitung

Honig und Butter bei niedriger Hitze in einem kleinen Topf schmelzen.

Kurz abkühlen lassen.

Mehl, Walnüsse, Zimt, Orangenschale (oder Ingwer) und Salz in einer Schüssel vermengen.

Die Honig-Butter-Mischung und das Ei zu den trockenen Zutaten geben.

Alles gut verkneten, bis ein glatter, weicher Teig entsteht. Falls der Teig zu klebrig ist, etwas Mehl dazugeben. Den Teig 30 Minuten im Kühlschrank ruhen lassen.

Teig auf einer bemehlten Fläche ca. 5 mm dünn ausrollen.

Mit Ausstechformen Plätzchen ausstechen und auf ein mit Backpapier belegtes Blech legen. Mit dem verquirlten Eigelb bestreichen.

Im vorgeheizten Ofen bei 170 °C Umluft etwa 10–12 Minuten backen, bis die Plätzchen goldbraun sind. Auf einem Gitter auskühlen lassen.

Die Schokolade im Wasserbad schmelzen lassen.

Die Plätzchen damit verzieren und mit gehackten Walnüssen dekorieren.

Dag vum Bam

15.11.2025 BECH

Mëtt November ass traditionell déi Zäit, während där am Kader vum Dag vum Bam, Beem a Straich uechtert d'Land geplantz ginn. Am Natur- & Geopark Mëllerdall ginn och all Joers Beem geplantz, déi symbolesch fir d'Membersgemenge stinn. Sait senger Grënnung 2016 bedeelegt sech den Natur- & Geopark un dëser Aktioun.

Fir déi 10. Editioun vum Dag vum Bam, huet d'Gemeng Bech de 15. November op eng Planzaktioun invitéiert. D'Aktioun fënnt all Joer an enger anerer Gemeng statt. Wéi déi Jore virdrun, krut och dës Joer all Membersgemeng vum Natur- & Geopark Mëllerdall e Bam geplantz. Dës Joer goufen awer keng 12 Beem geplantz, mee 13 Stéck: nieft der Gemeng Reisduerf, ass och elo d'Ärenzdallgemeng offizielle Baitrëtskandidat. Symbolesch gouf awer och nach e Bam fir den Zesammenhalt als Natur- & Geopark Mëllerdall geplantz.

Wéi an der Vergaangenheet och, krut all Gemeng hire Bam mat enger Plaquette dediéiert. D'Gatter goufe vum Fierschter aus Holz vun hei gebaut. Dës Joer gouf d'Routeech (Quercus rubra) geplantz. D'Routeech ass fir hir prächtég rout Faarf am Hierscht an hire schnelle Wuesstem bekannt. Dofir gëtt se och gären an der Forstwirtschaft genotzt. Se kann eng Héicht tëscht 20 an 30 Meter erreechen a bis zu 400 Joer al ginn. De Bamstamm ka bis zu zwee Meter breet ginn. Des Weideren huet dës Bam keng héich Uspréch a gëtt relativ gutt mat Hëtzt an Drécht eens.

D'Beem goufen an enger Rei, laanscht d'Vëlospist zu Hemstel geplantz. Hei kënnen d'Vëlofuerer sech an Zukunft iwwer den Ubléck vun dës Beem freeën. An den nächste Joren entsteet hei eng schéi Bamallee.

Natur- & Geopark Mëllerdall



HPPA Mersch

In ruhiger Lage - mitten im Zentrum

Mit 125 komfortablen Zimmern, eingebettet in eine weitläufige Gartenanlage, bietet unsere Wohnstruktur für ältere Menschen viel Raum zum Wohlfühlen.

Genießen Sie kulinarische Momente in unserem Restaurant und der Cafétéria oder finden Sie Stille und Besinnung in unserer hauseigenen Kapelle.

Jedes unserer Zimmer verfügt über ein modernes, barrierefreies Bad mit WC und Dusche – für Komfort und Privatsphäre.

Unser Team aus engagierten und qualifizierten Fachkräften sorgt rund um die Uhr für eine individuelle und umfassende Betreuung. Hierzu zählen neben täglich 2–3 Gruppenaktivitäten auch reglemässige Ausflüge.

Bereits seit 1998 verbindet Ihre Gemeinde und das HPPA Mersch eine Konvention, in der die Anzahl der für Ihre Gemeinde vorgesehenen Zimmer festgelegt und zugesichert ist.

Überzeugen Sie sich selbst und besuchen Sie uns gerne !



www.hppa.lu/mersch



Unser Ausflug nach Fischbach

19.09.2025 FËSCHBECH

Am Freitag, den 19. September, haben wir uns schon am frühen, noch kühlen Morgen in Fischbach im „Groëbësch“ getroffen. Dort wartete Birgit vom Natur- und Geopark Mëllerdall auf uns, um uns den neuen Wanderweg vorzustellen.

Gemeinsam mit ihr haben wir den luxemburgischen Sandstein genauer unter die Lupe genommen. Wir konnten seine besonderen Eigenschaften kennenlernen und haben dabei erfahren, dass es Fischbach vor rund 200 Millionen Jahren noch gar nicht gab – damals lag an dieser Stelle ein Meer.

Außerdem haben wir gelernt, dass in Fischbach früher eine Eisenindustrie bestand, die „Al Schmelz“. Besonders spannend war, dass wir uns über einen QR-Code ein 3D-Bild des alten Pochwerks anschauen konnten. Dieses befand sich ungefähr dort, wo heute der Weiher liegt.

Der Ausflug war für uns eine interessante Mischung aus Natur, Geschichte und Geologie. Wir haben nicht nur viel gelernt, sondern auch die Gegend rund um Fischbach besser kennengelernt.



Elterevertriederwahlen

E Méindeg, den 13. Oktober 2025, goufen an der Angsber Schoul d'Elterevertriederwahlen ofgehalen. All Eltere vun de Schoulkanner goufen am Viraus schrëftlech a mëndlech informéiert an härerlech op dës Wal invitéiert.

Fir de gréisstméiglechen Interessi z'erreechen, goufen d'Walen an Zesummenaarbecht mat der Elterevereenegung (APEF) organiséiert, déi gläichzäiteg hir Generalversammlung ofgehalen huet. Op dëser Plaz wëlle mir all interesséiert Elteren nach eng Kéier encouragéieren, sech bei der APEF ze mellen, falls si Loscht hunn, sech aktiv bei hinnen anzebréngen.

D'Versammlung gouf driwwer informéiert, datt véier Kandidature virleie géifen. No enger kuerzer Virstellung goufen déi véier Kandidatinne par acclamation als nei Elterevertriederinnen ugeholl.

Als Ofschloss vun der Veranstaltung huet d'Gemeng Fëschbech en Eierewäin offréiert, wat fir e flotten a gesellige Kader gesuergt huet.

Mir freeën eis, follgend nei Elterevertriederinne kënnen ze begrëssen:

- Kathrin Fisseni
- Anastasia Vanden Berghe
- Marie Everard
- Fabienne Theisen

Erreeche kenn dir déi nei gewielten Elterevertrieder iwwert follgend Email, oder nach méi einfach, dir schwätzt se einfach un, wann dir hinne begéint: angsber.ev@gmail.com

Zousätzlech wëlle mir op dëser Plaz dem Tania Brosius an dem Simone Kieffer e ganz härerleche Merci soe fir hiren Engagement. E besonnesche Merci geet un d'Tania, wat sech iwwer 10 Joer als Elterevertriederin an der Angsber Schoul engagéiert huet – eng „Pensioun“, déi hat sech lo, wou seng Kanner all aus der Schoul sinn, wierklech wuelverdénkt huet.

Le lundi 13 octobre 2025, les élections des représentants des parents d'élèves ont eu lieu à l'Angsber Schoul. Tous les parents des élèves avaient été informés par écrit et oralement au préalable et ils ont été invités cordialement à participer à ce vote.

Afin de susciter le plus grand intérêt possible, les élections ont été organisées en collaboration avec l'association des parents d'élèves (APEF), qui tenait à la même occasion son assemblée générale. Nous souhaitons rappeler ici que tous les parents intéressés sont les bienvenus pour rejoindre l'APEF s'ils souhaitent s'y engager activement.

L'assemblée a été informée que quatre candidatures avaient été déposées. Après une brève présentation, les quatre candidates ont été acceptées par acclamation comme nouvelles représentantes des parents.

Pour clôturer la soirée, la commune de Fischbach a offert un verre de l'amitié, créant ainsi un cadre convivial et chaleureux.

Nous avons le plaisir d'accueillir les nouvelles représentantes des parents :

- Kathrin Fisseni
- Anastasia Vanden Berghe
- Marie Everard
- Fabienne Theisen

Vous pouvez contacter les nouveaux représentants des parents via l'adresse e-mail suivante, ou simplement vous adresser à eux lorsque vous les rencontrez : angsber.ev@gmail.com

Nous tenons également à adresser nos remerciements les plus sincères à Tania Brosius et Simone Kieffer pour leur engagement. Une mention toute particulière revient à Tania, qui s'est investie pendant plus de 10 ans comme représentante des parents au sein de l'école d'Angsber – une « retraite » bien méritée maintenant que ses enfants ont tous quitté l'école.



Léiwe Kleeschen...







...gudde Kleeschen



Porte Ouverte an der Crèche zu Schous - en Abléck an den Alldag vun eise klénge Kueben

13.11.2025 SCHOUS

Den 13. November huet d'Crèche zu Schous hir Diere fir déi aktuell an och zukünfteg Familien aus der Gemeng opgemaach. Während eiser Porte Ouverte haten d'Elteren d'Méiglechkeet e reellen Abléck an den Alldag vun de Kanner an den Erzieher ze kréien an ee méi intensiven Austausch mam Personal ze hunn.

An de verschiddene Grupperäim konnten d'Elteren entdecker wéi mir d'Entwécklung vun de Kanner begleeten an ënnerstëtzen: duerch sensomotoresch Erfahrungen, Bewegungslandschaften, kreativ Aktivitéiten, fräit Spill dat duerch Spillinselen ugereggt gëtt, Rouberäicher an deenen d'Kanner sech kënnen zeréckzéien, wéi och duerch d'Virlese vu Geschichten, sief et unhand vu Bicher oder mam Kamishibai.

Mir wollten den Elteren eis Pädagogik méi no bréngen: Sie kruten erkläert wéi mir hier Kanner an hirem eegenen Tempo ënnerstëtzen - duerch feinfühleg Bezéiungen, kloer Strukturen am Alldag an enger preparierter Ëmwelt.

Mir hunn dësen Owend genotzt fir net nëmmen ons 2 néi Elterevertrieder virzestellen, ma och eisen neie Projet: e gemeinsaamt Kachbuch mat Rezepten aus deene verschiddene Kulturen déi hei an der Crèche vertruede sinn.

Fir d'Equipe war dësen Owend eng flott Geleeënheet eis pädagogesch Aarbecht transparent ze maachen an de Kontakt mat den Elteren ze stäerken. Mir soen hinnen e grouse Merci fir den Interessi, déi vill flott Gespréicher an déi positiv Réckmeldungen.

Mir freeën eis drop weiderhin zesumme mat den Elteren eng sécher, kandgerecht a léif Ëmwelt fir d'Kanner hei an der Crèche ze schafen a wënschen eisen néien Elterevertrieder vill Spaass an hirem néie Rôle.

Team „Am Kuebenascht“





Bëschnomëtter

Ab September maache mir eis all Densdeg op de Wee an de Bësch op Angelsbiërg.

Vun Cycle 1 bis Cycle 4 kennen d'Kanner all deelhuelen, déi Loscht drop hunn Zäit dobaussen an der Natur ze verbréngen. Mir loosse eis net vum Wieder a Bulli ofschrecken a mat dem richtege Gezei geet et lass.

Eis Angeboter si vilfälteg a ginn oft spontan geännert, wann d'Kanner dobaussen eppes gesi wat si entdecke wëllen. Sou ware mir schonn op Champignonssich a konnte ganz vill verschidde Champignonsorten entdecken.

Um Wee duerch d'Feld bei de Bësch si mir sou och schonn zu Archeologe ginn an hu vill Däiwelskrallen fonnt.

Nieft de villen Entdeckungen dierf eng kleng Opwiermung och net feelen. Passend zur Joreszäit hu mir scho Käschtchen, Äppelpaangecher an Zopp um Feier gemaach.

All Mette kommen de Kanner an eis nei Iddien, sou dat et eis sécher net langweileg gëtt am Bësch.



Kuebenspilkëscht

Och no der Sommervakanz geet et natierlech mat der Kuebenspilkëscht weider. Jiddereen de Loscht huet bei eis oder doheem mat der Famill oder Frënn ee Gesellschaftsspill ze spillen, ass bei eis Wëllkomm.

D'Ludothéik huet no dem Summer awer och eng nei Aktivitéit. Elo kënnen déi kleng Kanner aus dem C1 pro Woch eng Kéier Méindes, Mëttwochs oder Freides bei eis komme fir mat eis e puer Spiller ze spillen. Esou kënnen mir hinnen eis Spiller méi no bréngen a si och op d'Spiller opmierksam maachen. Des Aktivitéit hu mir och schonn heiansdo gemaach an d'Kanner hu gewisen, dass si dat richtig flott fannen.

Ausserdeem probéiere mir och, nei Spiller eranzebréngen. Eise Staff huet der scho puer probéiert a konnt domat testen, op d'Spiller gutt sinn an een se theoretesch kéint an d'Ludothéik ophuelen oder si net gutt fir eis Zilgrupp ass.

Nieft all deem wëlle mir och nach nächst Joer an d'Altersheem zu Jonglënster goen, fir do mat de Senioren ze spillen. Domat wëlle mir weisen, dass mir mat Spiller net nëmmen déi kleng, mee och déi méi al kënnen begeeschteren. Eise Staff huet och scho positiv a voller Begeeschterung op des Iddie reagiert. (Artikel geschriwwen vum Miro)

Hei puer Andréck vu kleng a grouss:

68

Miro: Fir mech ass d'Ludothéik eng Platz, mat der ech fill flott Momenter verbannen an déi mir bäibréngt, wéi ee mat Responsabilitéit ëmzegoen huet. Ech si begeeschtert, wéi gutt ech elo mat anere Leit ëmgoe kann an ech si frou, dass ech mech als Staff gemellt hunn.

Nellie: D'Ludothéik ass fir mech eng Platz, fir méi klengen eppes bäizebréngen an sech mat anere Léit unzefrënnen. Et ass eng Platz, fir ze üben mat Responsabilitéit ëmzegoen.

Anna: Fir mech ass d'Ludothéik eng Platz, wou ee besonnesch als Staff ganz kreativ si kann. Ech hunn et ganz gären, mat menge Kolleegen an der Maison Relais cool a flott Spiller spillen ze kënnen. D'Ludothéik fannen ech ganz flott.

Luca, Théo, Louis, Diego: Mier fannen d'Ludothéik ganz cool, well een zesumme schaffen kann. Mier fannen et ganz flott, wann déi kleng Kanner ee Spill wëllen a Mier hinnen et ginn. Mier sinn der Meenung, dass d'Ludothéik Super cool ass

Julie: Fir mech ass d'Ludothéik wéi eng Aarbecht. Ech organiséiere ganz gäre Saache fir d'Maison Relais oder d'Kanner. Ech spille ganz gäre mat deene klengen Kanner. Et mécht Mier och eng freet, hinne Spiller auszeléinen.

Léini: Ech fannen et cool hei ze schaffen an een nei Spiller kenneléiert.



CDV – Centre pour le développement des compétences relatives à la vue

WAT MÉCHT DE CDV?

De CDV begleet Kanner a jonk Leit, déi zu Lëtzebuerg wunnen an déi blann sinn oder Stéierunge vun der Vue hunn. Dës Schwierigkeete vun der Vue kënnen esouwuel reng Aeproblemer sinn mee awer och neurovisuel Ursaachen hunn. Bei engem neurovisuelle Problem läit d' Ursaach net beim A selwer, mee ass zentraler Natur a läit also am Gehier.

Och Bëbeeën a Kanner, déi nach net an d' Schoul gi kënnen op d'Ënnerstëtzung vum CDV zeréckgräifen. Mir suergen dann duerfir, dass dës Kanner optimal op d'Erausfuereunge vun der Schoul virbereet sinn an den Ufank an der Schoul ouni Schwierigkeete verlafte kann.

WÉINI GËTT DE CDV KONTAKTÉIERT A WIE MÉCHT DAT?

Di zoustänneg Inklusiounskommissioun (commission d'inclusion) vun der regionaler Grondschouldirektiounen oder dem Lycée kann dem Kompetenzzenter seng Ënnerstëtzung ufroen. Dat geschitt iwwert d'Commission nationale d'inclusion (CNI). Hei ass den Accord vun den Elteren néideg. Eréischt nodeems eist spezialiséiert Personal e spezialiséierten Diagnostik erstallt huet a Schwierigkeete festgestallt gi sinn, déi esou eng Ënnerstëtzung sënnvoll maachen, kann de CDV aktiv ginn. (méi dozou op : www.inclusion-scolaire.lu)

Eng Demande fir engem konkrete Verdacht no ze goen, kann awer och vun den Elteren, respektiv vum erwuessene Schüler selwer, gemaach ginn.

WÉI SCHAFFE MIR?

Den CDV huet keng eege Klassen a probéiert also all Schüler a Schülerin a senger aktueller schoulescher Situatioun esou ze ënnerstëtzen, dass hien oder hat net benodeelegt ass am Verglach mat den anere Schüler a Schülerinnen. Dat maache mir andeems mir vill Hëllefsmëttel ubidden an de Schüler oder d' Schülerin och am Gebrauch dovunner ënnerriichten. Ausserdeem ënnerstëtze mir d' Léierpersonal mat adaptéiertem didakteschem Material, dat zum Deel an eise hausinternen Hëllefsmëttelservice ausgeschafft an hirgestallt gëtt. Eis Schüler a Schülerin kréien bei Bedarf och ugepasste Print an Digitalmedien ugebuede. Natierlech hu mir nach vill weider Ënnerstëtzungsmoossnamen a Programmer (ambulant Interventiounen an der Klass, Reedu-

katioun, asw.), déi der Vifalt vun eise Schüler a Schülerinnen an hire spezifesch Schwierigkeeten entsprechen.

Bei eise Schüler a Schülerin sti mir dann och zur Sait wann et heescht den Iwwergang an de Beruff ze gestalten. Mir kënnen do hëllefen d'Aarbechtsplaz ze konfiguréieren an technesch den Ufuereunge vum Service un de neie Mataarbechter oder Mataarbechterin vum Betrib unzepassen. Domadder droe mir dozou bäi, dass d'Aarbechtsplaz den Erausfuereungen entsprécht, déi di betrafte Persoun schonns bewältege kann.

Eng weider Aufgab vum CDV ass den Dépistage, den am Cycle 2.1 an der Schoul duerghefuert gëtt.

Ausserdeem bitt den CDV iwwert d'Erwuessenebildung vum Ministère fir Educatioun, Kanner a Jugend eng Hellewull vu Couren un, déi sech spezifesch un erwuesse Leit riicht. Dir kënnt iech, wann dir eng Stéierung vun der Vue hutt, hei a bal 100 verschidde Coure androen: <https://www.lifelong-learning.lu/recherche/formation/de?keyword=cdv>.

WÉI KONTAKTÉIEREN ECH DE CDV?

Fir weider Informatiounen kënnt dir gären den CDV ënnert der Telefonsnummer: 45 43 06-1 oder der Email Adresse: info@cc-cdv.lu kontaktéieren. Op eiser Internetsait fannt dir vill weider Informatiounen zum CDV: <https://cc-cdv.lu/fr> respektiv <https://cc-cdv.lu/de>

WAT KASCHT DAT?

Den CDV ass e Kompetenzzenter vum Ministère fir Educatioun, Kanner a Jugend a seng Servicer sinn domadder gratis.



Randonnée Roger Wirtz

14.09.2025 FIELS

De 14. September huet de V.C. Filano seng alljäreg MTB "Randonnée Roger Wirtz" an der Sportshal Filano organiséiert.

Bei angeneemen Hierschttemperaturen, konnt jiddwereen a sengem Rhythmus déi 7 Parcoursen attackéieren. Während den 20er Tour éischter vu Famille gefuer gouf, huet de 67 Kilometer Tour déi méi sportlech Participanten ugesprach. Och e méi schnellen a manner techneschem Parcours gouf d'Gravelbiker ugebueden. Matt 40km war di mëttel Distanz de beléiftsten Tour vun der 2025er Editioun.

Le 14 septembre le club V.C. Filano a organisé sa randonnée annuelle en VTT "Randonnée Roger Wirtz" au Hall Sportif Filano.

Avec des températures clémentes, les participants ont pu attaquer à leur propre rythme les 7 parcours proposés. Alors que le parcours de 20 km étant plus prisé par les Vetistes venus en famille, le parcours de 67 km a fait le bonheur des amateurs de longues distances. Le Gravelbike y a aussi trouvé sa place avec un parcours plus roulant et moins technique. Le parcours de 40 km a été le plus apprécié par les participants pour l'Édition de 2025.

VC Filano



Journée du Grand Age

SENIOREVERÄIN

12.10.2025 BECH

Den 12. Oktober huet eise Veräin seng Memberen an de Restaurant Steinmetz op Bech invitéiert fir mat hinnen d'Journée du Grand-Age ze feieren. No der Usprooch vun der Presidentin Marie-Louise Haas an dem Buergermeeschter Luss Brosius hu mir en excellente Menu zerwéiert kritt. Nom lesse sinn dunn eis Jubilare geéiert ginn. De Comité huet hinnen e kleng Kaddo iwwerreecht an hinnen eng gutt Gesondheet a vill Joren derbäi gewënscht. Eis Jubilare sinn:

75 Joer: Festerling Ottos, Haas Marie-Louise, Kleuls Mathilde, Schiltz Guy, Schmalen Niki

80 Joer: Decker Virgnie, Frisch Annie, Flammang Roland

81 Joer: Daems Mich

82 Joer: Grün Elise, Feller Madeleine, Pfeiffer Maria, Zwank Alice

83 Joer: Feller Alphonse, Hess Louise, Mertens Marie-Thérèse

84 Joer: Braun Alice

85 Joer: Mertens François, Schmit Gilbert, Schmit Irma

86 Joer: Clemen Norbert, Grün Jean

88 Joer: Kraus Léonie

90 Joer: Kleyr Ety

91 Joer: Kohl Régine, Kraus Ben

92 Joer: Albers Henk



Mammen- a Pappendagsfeier

SENIOREVERÄIN

09.10.2025 SCHOUS

Den 9. Oktober 2025 huet de Senioreveräin aus der Gemeng Fëschbech Mammen-a Pappendag gefeiert. Dës Feier gouf encadréiert vum Chorus vun Osperrn ënner der Leedung vum Claude Reckinger. Si hunn eis e puer wonnerschöne italieenesch Lidder virgedroen. Duerno gouf et Bond a Kaffi, an och Bréidercher. Ausserdeem kruten eis Mammen a Pappen e kleng Kaddo iwwerrecht. 50 Memberen hunn e flotten Nomëtteg hei op der Héicht verbruecht. Bis nächst Joer!



Kéisowend

WIICHTELCHER VU SCHOUS

24.10.2025 SCHOUS



Kiermesham

AMICALE VUN DE POMPJEEËN

16.11.2025 SCHOUS

Ewéi all Joer wor Kiermessonnden zu Schous den Thé Dansant vun der Amicale vun de Pompjeeën, wou erëm vill Leit de Wee op Schous fonnt hu fir e gudde Maufel z'iesse an duerno en Tierchen ze danzen.



Schluechtfest

SENIORENVERÄIN

23.11.2025 SCHOUS



't ass Kiermes am Duerf

CHORALE FËSCHBECH - ANGELSBIERG - SCHOUS

16.11.2025 SCHLASS



05.10.2025 ANGELSBIERG



16.11.2025 SCHOUS



16.11.2025 FËSCHBECH



Cours premiers secours santé mentale

02.12.2025 SCHOUS

Mir gratuléieren all de Participanten, déi den Titel Secouriste en santé mentale kritt hunn, nodeems si un de Coursen iwwer déi psychesch Éischt Hëllef deelgeholl hunn.

Dës Coursen si vum 11. November bis den 2. Dezember 2025 am Veräinshaus zu Schous vun der Madamm Elisabeth Dahmen vun der Ligue Santé Mentale ofgehalen ginn.

Wien sech fir esou eng Formatioun interesséiert, fënnt weider Informatiounen ënnert :



Kollaboration: Gibbes Dinis



Ausflug Chrëschtmaart

AMICALE VUN DE POMPJEEËN

07.12.2025 LËTZEBUERG



WAT WAR LASS?

77

**ON PEUT TOUS
SAUVER UNE VIE.
CHAQUE SECONDE COMPTE.**



TÉLÉCHARGEZ L'APP STAYING ALIVE LU.

 Si un arrêt cardiaque survient dans votre périmètre :

1. Soyez alerté
2. Intervenez
3. Sauvez une vie

 Téléchargez l'application



Aktiviteitskalenner 2026

JANUAR

24, 25, 30, 31

THEATER
SCHOUS / THEATERVERÄIN

FEBRUAR

- 2** **LIICHTMËSSDAG**
SCHOULKANNER GI LIICHTEN
- 6** **GENERALVERSAMMLUNG**
SCHOUS/ AMICALE VUN DE POMPJEEËN
- 8** **KANNERFUESBAL**
SCHOUS/ AMICALE VUN DE POMPJEEËN
- 12** **FETTEN DONNESCHDEN**
SCHOULKANNER GI HEESCHEN
- 13** **HEXEBAL**
SCHOUS / AMICALE VUN DE POMPJEEËN
- 20** **HIERKEFEST**
SCHOUS / SENIOREVERÄIN
- 21** **BUERGBRENNEN**
FËSCHBECH / AMICALE MAARKOLLEF
- 22** **BUERGBRENNEN**
ANGELSBIERG / CLUB DES JEUNES
- BUERGBRENNEN**
SCHOUS / WIICHTELCHER

MÄERZ

- 6** **INFOOWEND ENERGIE AN OFFALL**
SCHOUS / KLIMAPAKTTEAM
- 7** **REPAIRCAFÉ**
SCHOUS / KLIMAPAKTTEAM
- 15** **GENERALVERSAMMLUNG AN 20 JOERFEIER**
SCHOUS / SENIOREVERÄIN
- 21** **GROUSS BOTZ**
GEMENG / NATURPAKTTEAM
- 27** **GENERALVERSAMMLUNG**
SCHOUS / CHORALE
FËSCHBECH-ANGELSBIERG-SCHOUS
- 29** **CHOUROUTE GARNIE**
SCHOUS / SPUERVERÄIN

ABRËLL

- 2-4** **KLIBBERKANNER SINN ËNNERWEE**
- 18** **KOMMIOUN ZU LORENTZWEILER**

MEE

- 1** **EISCHT MEEFEIER A GENERALVERSAMMLUNG**
SCHOUS / WIICHTELCHER
- 3** **SPARGELIessen**
SCHOUS / SENIOREVERÄIN
- 9** **EUROPADAG**
- 21** **FEIERLECHKEETEN ZU ÉIREN VUM GRAND-DUC GUILLAUME**

JUNI

- 5** **KONTINENTFEST**
SCHOUS / ANGSEBER SCHOUL
- 14** **MAMENDAG**
- HÄRLÄICHEPROZESSIOUN MEESEBUERG**
- 22** **VIROWEND NATIONALFEIERDAG**
FËSCHBECH A SCHOUS / GEMENG

JULI

- 10** **SCHOULFEST**
APEF
- 19** **PARFEST**
SCHOUS / CHORALE
FËSCHBECH-ANGELSBIERG-SCHOUS

AUGUST

- 15** **MARIA HIMMELFAHRT LÉIFFRAWËSCHDAG**

OKTOBER

- 1** **MAMMEN- A PAPPENDAGSFEIER**
SCHOUS / SENIOREVERÄIN
- 4** **PAPPENDAG**
- 11** **JOURNÉE DU GRAND-ÂGE**
SCHOUS / SENIOREVERÄIN
- 18** **KOMMEMORATIOUNSDAG**

NOVEMBER

- 15** **KIERMESHAM**
SCHOUS / AMICALE VUN DE POMPEËN

DEZEMBER

- 1-24** **AKTIOUN ADVËNTSFENSTER**
KOMMISSIOUN VUM ZESUMMENLIEWEN
- 3** **DE KLEESCHE KËNNT**
BEI DÉI GANZ KLENG
- 4** **DE KLEESCHEN KËNNT**
AN D'SCHOU
- 5** **DE KLEESCHEN FIERT**
DUERCH D'GEMENG
CDJ ANGELSBIERG

SCHOULVAKANZEN

FUESVAKANZ

14.02.2026 – 22.02.2026

OUSCHTERVAKANZ

28.03.2026 – 12.04.2026

PËNGSCHTVAKANZ

23.05.2026 – 31.05.2026

GROUSS VAKANZ

16.07.2026 – 14.09.2026

ALLERHELLGEVAKANZ

31.10.2026 – 08.11.2026

CHRËSCHTVAKANZ

19.12.2026 – 03.01.2027



ADMINISTRATION COMMUNALE DE FISCHBACH

1, rue de l'église L-7430 Fischbach

Heures d'ouverture

Lundi à jeudi de 08h30 à 11h30

et les jeudis aussi de 14h00 à 18h00

les autres midis : **uniquement sur rendez-vous**

Tél: 32 70 84 - 1

E-Mail : commune@acfischbach.lu

www.acfischbach.lu

COLLÈGE ÉCHEVINAL

collège@acfischbach.lu

Bourgmestre : Luss BROSIUS

32 70 84 - 24

luss.brosius@acfischbach.lu

1. Échevin : Daniel MOURA

dan.moura@acfischbach.lu

2. Échevin : Laurent SCHILTZ

laurent.schiltz@acfischbach.lu

SECRÉTARIAT COMMUNAL

secretariat@acfischbach.lu

Viviane HEUSKIN

32 70 84 - 42

viviane.heuskin@acfischbach.lu

Daniel HOTTUA

32 70 84 - 20

daniel.hottua@acfischbach.lu

BUREAU DE LA POPULATION

population@acfischbach.lu

Joana FERREIRA

32 70 84 - 26

joana.ferreira@acfischbach.lu

Serge HOFFMANN

32 70 84 - 21

serge.hoffmann@acfischbach.lu

RECETTE COMMUNALE

recette@acfischbach.lu

Michèle SCHOLTES

32 70 84 - 25

michele.scholtes@acfischbach.lu

SERVICE TECHNIQUE

technique@acfischbach.lu

Paul DECKER

32 70 84 - 28

paul.decker@acfischbach.lu

Marc LAUX

32 70 84 - 22

marc.laux@acfischbach.lu

SERVICE FORESTIER

Olivier MOLITOR

87 96 49

olivier.molitor@anf.etat.lu



COMMUNE DE FISCHBACH
1, rue de l'église L-7430 Fischbach

www.acfischbach.lu

